

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**TR** Temel Kullanım Kılavuzu

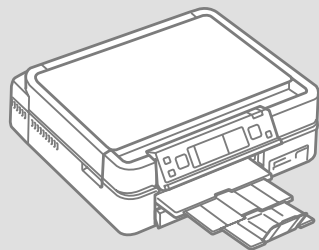
- bilgisayarsız kullanım için -

**EL** Βασικός οδηγός λειτουργίας

- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

**RO** Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -



## About This Guide

### Bu Kılavuz Hakkında

### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες






### Despre acest ghid

Follow these guidelines as you read your instructions:

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

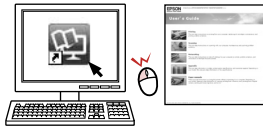
				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Uyarı:</b> Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	<b>Dikkat:</b> Ekipmanınızın zarar görmesini engellemek için dikkat başlıklı uyarılara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	<b>Not:</b> Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
<b>Προειδοποίηση:</b> Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις ενδείξεις προειδοποίησης για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	<b>Προσοχή:</b> Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις που φέρουν αυτήν την ένδειξη θα πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφευχθούν τυχόν σωματικοί τραυματισμοί και ζημιές στον εξοπλισμό.	<b>Σημείωση:</b> Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
<b>Avertisment:</b> Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	<b>Atenționare:</b> Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	<b>Notă:</b> Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.

## Getting More Information

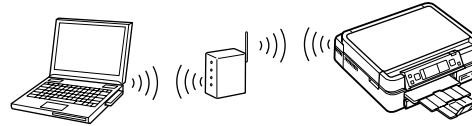
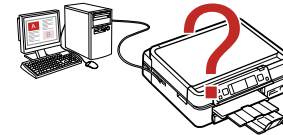
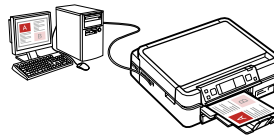
Daha Fazla Bilgi Alma

Περισσότερες πληροφορίες

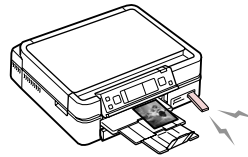
Obținerea de informații suplimentare



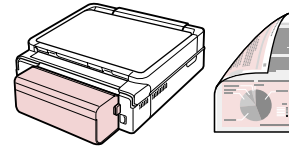
**User's Guide**  
**Kullanım Kılavuzu**  
**Οδηγίες χρήστη**  
**Ghidul utilizatorului**



Options  
Seçenekler  
Προαιρετικά  
Opțiuni



Bluetooth



Auto Duplexer

**Handling Media**

Selecting Paper.....	16
Loading Paper.....	18
Loading a CD/DVD.....	22
Inserting a Memory Card.....	24
Placing Originals.....	26

**Copying**

Copying Documents.....	30
Reprint/Restore Photos.....	32
Copying a CD/DVD.....	34
Copy Mode Menu List.....	36

**Photos Mode**

Printing Photos.....	42
Printing in Various Layouts.....	44
Printing on a CD/DVD.....	46
Printing Photo Greeting Cards.....	49
Printing Photos from an Index Sheet.....	52
Photos Mode Menu List.....	55

**Other Mode**

Printing Ruled Paper.....	60
Scanning to a Memory Card.....	62
Scanning to a Computer.....	63
Backup to External Storage Device.....	64
Other Mode Menu List.....	65

**Setup Mode (Maintenance)**

Checking the Ink Cartridge Status.....	68
Checking/Cleaning the Print Head.....	70
Aligning the Print Head.....	72
PictBridge Setup.....	74
Setup Mode Menu List.....	76

**Solving Problems**

Error Messages.....	80
Replacing Ink Cartridges.....	84
Paper Jam.....	88
Printer Error.....	94
Print Quality Problems.....	95
Print Layout Problems.....	96
Other Problems.....	97
Contacting Customer Support.....	98
Index.....	99

**Ortamin İşlenmesi**

Kağıt Seçimi.....	16
Kağıt Yükleme.....	18
Bir CD/DVD Yerleştirme.....	22
Bir Bellek Kartı takma.....	24
Orjinalleri Yerleştirme.....	26

**Kopyalama**

Belgeleri Kopyalama.....	30
Fotoğrafları Yeniden Yazdır / Geri Yükle.....	32
Bir CD/DVD Kopyalama.....	34
Kpy. Modu Menü Listesi.....	36

**Fotolr Modu**

Fotoğraf Yazdırma.....	42
Çeşitli Düzenlerde Yazdırma.....	44
CD/DVD'ye yazdırma.....	46
Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması.....	49
Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma.....	52
Fotolr Modu Menü Listesi.....	55

**Diğer Modlar**

Çizgili Kağıt Yazdırma.....	60
Bir Bellek Kartına Tarama.....	62
Bir Bilgisayara Tarama.....	63
Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin.....	64
Diğer Mod Menü Listesi.....	65

**Ayar Modu (Bakım)**

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	68
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme.....	70
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	72
PictBridge Ayarı.....	74
Ayar Modu Menü Listesi.....	76

**Sorun Giderme**

Hata Mesajları.....	80
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	84
Kağıt Sıkışması.....	88
Yazıcı Hatası.....	94
Yazdırma Kalitesi Sorunları.....	95
Çıktı Sayfa Düzeni Sorunları.....	96
Diğer Sorunlar.....	97
Müşteri Destek ile İrtibat.....	98
Dizin.....	100

**Χειρισμός των μέσων**

Επιλογή χαρτιού .....	16
Τοποθέτηση χαρτιού .....	18
Τοποθέτηση δίσκου CD/DVD .....	22
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης.....	24
Τοποθέτηση πρωτοτύπων.....	26

**Αντιγραφή**

Αντιγραφή εγγράφων.....	30
Επανεκτύπωση / Επαναφορά φωτογραφιών.....	32
Αντιγραφή CD/DVD.....	34
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Avt.....	36

**Κατάσταση λειτουργίας Φωτο.**

Εκτύπωση φωτογραφιών.....	42
Εκτύπωση με διαφορετικές διατάξεις.....	44
Εκτύπωση σε CD/DVD.....	46
Εκτύπωση σύνθετου φύλλου εκτύπωσης.....	49
Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρητηρίου.....	52
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Φωτο.....	55

**Άλλες λειτουργίες**

Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτιού.....	60
Σάρωση σε κάρτα μνήμης.....	62
Σάρωση σε υπολογιστή.....	63
Δημιουργία εφεδρικών αντιγράφων σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης.....	64
Κατάλογος μενού άλλων λειτουργιών.....	65

**Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)**

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελάνης.....	68
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης.....	70
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	72
Ρύθμιση PictBridge.....	74
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.....	76

**Επίλυση προβλημάτων**

Μηνύματα σφάλματος.....	80
Αντικατάσταση δοχείων μελανιού.....	84
Εμπλοκή χαρτιού.....	88
Σφάλμα εκτυπωτή.....	94
Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης.....	95
Προβλήματα διάταξης εκτύπωσης.....	96
Άλλα προβλήματα.....	97
Επικοινωνία υποστήριξης πελατών.....	98
Ευρητήριο.....	101

**Utilizare suporturi tipărire**

Selectarea hârtiei.....	16
Încărcarea hârtiei.....	18
Încărcarea unui CD/DVD.....	22
Introducerea unui card de memorie.....	24
Amplasarea originalelor.....	26

**Copierea**

Copierea documentelor.....	30
Retipărire/restabilire foto.....	32
Copierea unui CD/DVD.....	34
Lista meniului pentru modul Copiere.....	36

**Modul Fotografii**

Imprimarea fotografiilor.....	42
Tipărirea în diferite aspecte.....	44
Tipărirea pe un CD/DVD.....	46
Tipărirea de felicitări foto.....	49
Tipărirea fotografiilor de pe o foaie index.....	52
Lista meniului pentru modul Fotografii.....	55

**Alte moduri**

Lucrări școlare de tipărit.....	60
Scanarea pe un card de memorie.....	62
Scanarea pe un computer.....	63
Crearea de copii de siguranță pe un dispozitiv de stocare extern.....	64
Lista meniurilor pentru alte moduri.....	65

**Modul Instalare (Întreținere)**

Verificarea stării cartușelor de cerneală.....	68
Verificarea/curățarea capului de imprimare.....	70
Alinierea capului de imprimare.....	72
Setare PictBridge.....	74
Lista meniului pentru modul Instalare.....	76

**Rezolvarea problemelor**

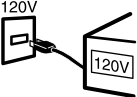





Mesaje de eroare.....	80
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	84
Blocarea hârtiei.....	88
Eroare de imprimantă.....	94
Probleme de calitate a tipăririi.....	95
Probleme orientare pagină la tipărire.....	96
Alte probleme.....	97
Contactarea serviciilor de suport tehnic.....	98
Index.....	102







## Important Safety Instructions

### Önemli Güvenlik Talimatları

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

### Instrucțiuni importante privind siguranța

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizden yakınına koyun.	Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ικανοποιεί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.	Προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας ώστε να μην καταστραφεί ή φθαρεί.	Μην ανοίγετε τη μονάδα σάρωσης κατά τη διάρκεια της αντιγραφής, της εκτύπωσης ή της σάρωσης.
Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.	Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.	Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.	Utilizați numai curent cu specificațiile indicate pe etichetă.	Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.	Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.

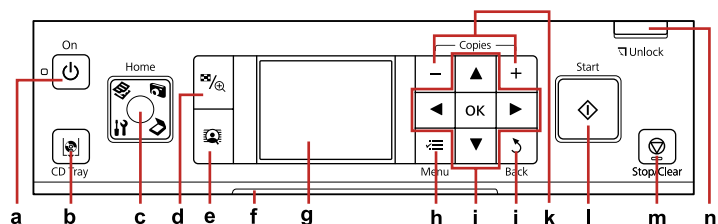
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Bu yangın çıkmasına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlarda dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Paketini açtıktan sonra mürekkep kartuşlarını çalkalamayın; bu sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız, mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa, hemen bir doktora başvurun.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Φυλάσσετε τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά και μην πίνετε το μελάνι.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελανιού αφού ανοίξετε τη συσκευασία τους, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη διαρροή τους.</p>	<p>Εάν μετακινήσετε ένα δοχείο μελανιού για μελλοντική χρήση, προστατέψτε από τυχόν σκόνη και βρωμιά την περιοχή παροχής μελανιού και αποθηκεύστε το δοχείο στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελανιού ή την περιοχή που την περιβάλλει.</p>	<p>Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.</p>
<p>Nu utilizați produse de tip aerosol care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta personal, decât în situațiile descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul într-un mediu asemănător cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>	<p>Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați-o cu săpun și apă. Dacă ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.</p>

## Guide to Control Panel

### Kumanda Paneli Kılavuzu

### Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

### Ghid pentru panoul de control



a	b	c	d	e
		<b>Home</b>		
Turns on/off printer.	Moves the CD/DVD tray	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Photos, Scan, and Setup mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Switches View PhotoEnhance On or Off.  ➔ 12
Yazıcıyı açar/kapatır.	CD/DVD tablasını hareket ettirir	Üst menüye geri döndürür. Üst menüdeyken, Kopya, Fotoğraf, Tara ve Ayar modu arasında geçiş yapar.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	PhotoEnhance'i Görüntüle seçeneğini On ya da Off olarak ayarlar.  ➔ 12
Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.	Μετακινεί τη θήκη CD/DVD	Επανερχεται στο πρωταρχικό μενού. Όταν βρίσκεται στο βασικό μενού, μπορεί να μεταβεί στις καταστάσεις Αντ., Φωτο., Σάρ. και Ρύθμ.	Αλλάζει την προβολή φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Ρυθμίζει την Προβολή PhotoEnhance σε On ή Off.  ➔ 12
Pornește/oprește imprimanta.	Acționează tava pentru CD/DVD	Revine la meniul de sus. În meniul de sus, comută între modulele Copiere, Fotografii, Scanare, și Instalare.	Modifică vizualizarea fotografiilor sau trunchiază fotografiile.	Comută Viz. Îmb. foto Activat sau Dezactivat.  ➔ 12












Control panel design varies by area.

Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

f	g	h	i
-	-		◀, ▶, ▲, ▼, OK
The status indicator light shows the printer status.	The LCD screen displays a preview of the selected images, or displays settings.	Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.
Durum gösterge lambası yazıcının durumunu gösterir.	LCD ekran, seçili resimlerin bir önizlemesini veya ayarları gösterir.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	Fotoğrafları ve menüleri seçer.
Η ενδεικτική λυχνία κατάσταση δείχνει την κατάσταση του εκτυπωτή.	Η οθόνη LCD εμφανίζει μια προεπισκόπηση των επιλεγμένων εικόνων ή προβάλλει τις ρυθμίσεις.	Εμφανίζει τις αναλυτικές ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Επιλέγει φωτογραφίες και μενού.
Lumina indicatoare de stare arată starea imprimantei.	Pe afișajul LCD apare previzualizarea imaginilor selectate sau sunt afișate setările.	Afișează setările detaliate pentru fiecare mod.	Selectează fotografii și meniuri.

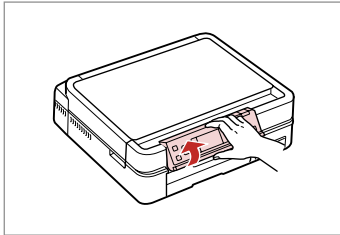
j	k	l	m	n
	+, -			 Unlock
Cancels/returns to the previous menu.	Sets the number of copies.	Starts copying/printing.	Stops copying/printing or reset settings.	Lowers the control panel.  ➔ 11
İşlemi iptal eder/önceki menüye geri döner.	Kopya sayısını ayarlar.	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.	Kopyalamayı/yazdırmayı durdurur veya ayarları sıfırlar.	Kumanda panelini alçaltır.  ➔ 11
Ακυρώνει/επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.	Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων.	Ξεκινά την αντιγραφή/ την εκτύπωση.	Διακόπτει την αντιγραφή/ την εκτύπωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.	Χαμηλώνει τον πίνακα ελέγχου.  ➔ 11
Anulează/revine la meniul anterior.	Setează numărul de copii.	Pornește copierea/tipărirea.	Oprește copierea/tipărirea sau resetează setările.	Coboară panoul de control.  ➔ 11

## Adjusting Angle of Control Panel

Kumanda Paneli Açısının Ayarlanması

Προσαρμογή γωνία Πίνακα ελέγχου

Reglarea unghiului panoului de control

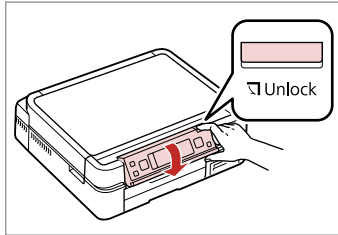


Raise manually.


Elle kaldırın.


Σηκώστε χειροκίνητα.

Ridicați manual.



Press  Unlock to lower.

Açılmak için  Unlock düğmesine basın.

Πατήστε  Unlock για να τον κατεβάσετε.


Apăsați  Unlock pentru a coborî.


## Power saving function


Güç tasarrufu işlevi


Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Funcția de economisire a energiei

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button (except  **On**) to return the screen to its previous state.

Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı önceki durumuna getirmek için herhangi bir düğmeye basın ( **On** düğmesi dışında).

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το  **On**) για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάσταση της.

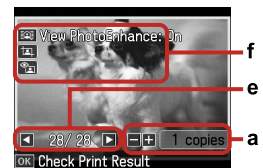
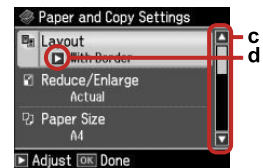
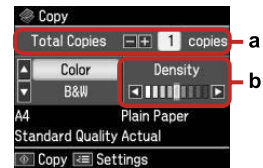
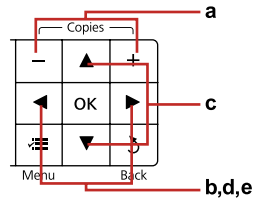
După 13 minute de inactivitate, ecranul se stinge pentru a economisi energia. Apăsati orice buton (cu excepția butonului  **On**) pentru a readuce ecranul la starea anterioară.

## Using the LCD Screen


### LCD Ekranı kullanma


### Χρήση της οθόνης LCD


### Utilizarea afișajului LCD





a	b	c	d	e
Use Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ▶ to open the setting item list.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Seçilen fotoğrafın kopya sayısını belirlemek için Copies + veya -'yi kullanın.	Yoğunluğu ayarlamak için ◀ veya ▶ düğmesine basın.	Menü ögesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın. Vurgulanan öge yukarı veya aşağı hareket eder.	Ayar ögesi listesini açmak için ▶ düğmesine basın.	LCD ekranda görüntülenen fotoğrafı değiştirmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.
Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις + ή - της επιλογής Copies για να ορίσετε τον αριθμό αντιγράφων για την επιλεγμένη φωτογραφία.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να ρυθμίσετε την πυκνότητα.	Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο μενού. Η επιλογή μετακινείται επάνω ή κάτω.	Πατήστε ▶ για να ανοίξετε τη λίστα στοιχείων ρύθμισης.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να αλλάξετε τη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Utilizați butoanele + sau - de la Copies pentru a seta numărul de copii pentru fotografia selectată.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a seta densitatea.	Apăsati ▲ sau ▼ pentru a selecta elementul din meniu. Marcajul de evidențiere urcă sau coboară.	Apăsati ▶ pentru a deschide lista elementelor pentru setare.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a schimba fotografia de pe afișajul LCD.


You can correct color and improve the quality of your images automatically by using the **PhotoEnhance** function, or manually by using the **Brightness, Contrast, Sharpness** and **Saturation** functions. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing **View PhotoEnhance** to **On**.


The  icon is displayed on a cropped image.


The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.

**FotoGüştirme** işlevini kullanarak ya da **Parlaklık, Kontrast, Netlik** ve **Doğgunluk** seçeneklerini kullanarak rengi düzeltebilir ve resimlerinizin kalitesini artırabilirsiniz. Ayarlanan resimleri  düğmesine basarak ve **PhotoEnhance'i Görüntüle** seçeneğini **On** olarak ayarlayarak gözden geçirebilirsiniz.


 sembolü, kesilmiş görüntü üzerinde görüntülenir.


**Krm Göz Düz** ayarı **Açık - Bu foto** veya **Açık - Tm ftolar** için yapıldığında  simgesi gösterilir.


Μπορείτε να διορθώσετε το χρώμα και να βελτιώσετε την ποιότητα των εικόνων σας με αυτόματο τρόπο χρησιμοποιώντας τη λειτουργία **ΒελτίωσηΦωτ** ή χειροκίνητα με τις λειτουργίες **Φωτεινότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια** και **Κορεσμός**. Μπορείτε να δείτε μια προεπισκόπηση των προσαρμοσμένων εικόνων πατώντας το κουμπί  και ρυθμίζοντας το **Προβολή PhotoEnhance** σε **On**.

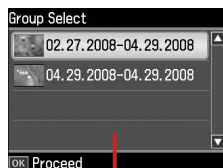
Σε εικόνα που έχει περικοπεί, εμφανίζεται το εικονίδιο .

Εμφανίζεται το εικονίδιο  όταν η ρύθμιση **Διόρ κόκ. ματ** έχει οριστεί ως **On - Αυτή φωτ.** ή **On - Όλες φωτ.**

Puteți corecta culoarea și îmbunătăți calitatea imaginilor automat cu ajutorul funcției **ÎmbunătățireFoto** sau manual cu ajutorul funcțiilor **Strălucire, Contrast, Claritate** și **Saturație**. Puteți previzualiza imaginile reglate apăsând butonul  și schimbând **Viz. îmb. foto** la **Activat**.

Pictograma  este afișată pe o imagine trunchiată.

Pictograma  este afișată atunci când setarea **Eliminare efect ochi roșii** este setată la **Activat - Această foto** sau **Activat - Toate foto**.



g

g

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group or folder, select **Setup**, **Select Location**, and then select **Group Select** or **Folder Select**.

Hafıza kartınızda 999'dan fazla resminiz varsa, LCD ekran bir grup seçmeniz için bir mesaj gösterir. Resimler çekildikleri tarihe göre sıralanırlar. Bir grup içerisinde resimleri seçmek ve göstermek amacıyla, bir grup seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine ve ardından **OK** düğmesine basın. Bir grup ya da klasörü tekrar seçmek için, **Ayar**, **Konum Seç** ve ardından **Grup Seçimi** ya da **Klasör Seçimi** öğesini seçin.

Όταν έχετε αποθηκεύσει περισσότερες από 999 φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης, η οθόνη LCD εμφανίζει ένα μήνυμα για να επιλέξετε μια ομάδα. Οι εικόνες ταξινομούνται κατά ημερομηνία λήψης. Για να επιλέξετε και να εμφανίσετε εικόνες σε μία ομάδα, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ομάδα και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Για να επιλέξετε ξανά ομάδα ή φάκελο, επιλέξτε **Ρύθμ.**, **Επιλογή θέσης** και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Επιλ. ομάδας** ή **Επιλ. φακέλ.**

Când aveți peste 999 de fotografii pe cardul de memorie, pe afișajul LCD apare un mesaj care vă permite să selectați un grup. Imaginile sunt sortate după data când au fost făcute. Pentru a selecta și afișa imaginile dintr-un grup, apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un grup și apoi apăsați **OK**. Pentru a selecta din nou un grup sau un director, selectați **Instalare**, **Card de memorie pt.copii de siguranță** și apoi selectați **Selectare grup** sau **Selectare director**.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Gerçek ekran gösterimi, bu kılavuz da gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση της οθόνης ενδέχεται να παρουσιάζει ελάχιστες διαφορές σε σχέση με αυτές που παραβάλλονται σε αυτές τις οδηγίες.

Afișajul efectiv poate fi puțin diferit de cele prezentate în acest ghid.

Handling Media  
Ortamin İşlenmesi  
Χειρισμός των μέσων  
Utilizare suporturi tipărire



## Selecting Paper Kağıt Seçimi Επιλογή χαρτιού Selectarea hârtiei

The availability of special paper varies by area.

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
(a) Plain paper	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2	Main
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	<b>Plain Paper</b>	120 *2	Main
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	<b>Plain Paper</b>	100 *2	Main
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	100	Main
(e) Epson Matte Paper Heavy -weight	<b>Matte</b>	20	Main
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Main Other than A4: Photo
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Matte</b>	1	Main
(k) Epson Photo Stickers	<b>Photo Sticker</b>	1	Photo

\*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 The loading capacity for manual double-sided printing is 30 sheets.

Bu kağıda yazdırmak istiyorsanız...	LCD ekrandan bu Sayfa Tipi'ni seçin	Yükleme kapasitesi (sayfa)	Tepsi
(a) Düz kağıt	<b>Düz Kağıt</b>	[12 mm] *1 *2	Ana
(b) Epson Premium Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Düz Kağıdı	<b>Düz Kağıt</b>	120 *2	Ana
(c) Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	<b>Düz Kağıt</b>	100 *2	Ana
(d) Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	<b>Mat</b>	100	Ana
(e) Epson Mat Kağıt - Ağır	<b>Mat</b>	20	Ana
(f) Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem. Parlak</b>	20	A4: Ana A4 dışında: Fotoğraf
(g) Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem. Parlak</b>		
(h) Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Parlak</b>		
(i) Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Ultra Parlak</b>		
(j) Epson Çift Taraflı Mat Kağıt	<b>Mat</b>	1	Ana
(k) Epson Fotoğraf Etiketleri	<b>Foto Etiketler</b>	1	Fotoğraf

\*1 Ağırlığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*2 Manuel çift taraflı yazdırma için yükleme kapasitesi 30 yapraktır.



Αν Θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί...	Επιλέξτε αυτόν τον τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)	Θήκη
(a) Απλό χαρτί	<b>Απλό χαρτί</b>	[12 mm] *1 *2	Κύρια
(b) Epson Κοινό χαρτί Premium	<b>Απλό χαρτί</b>	120 *2	Κύρια
(c) Epson Χαρτί Bright White	<b>Απλό χαρτί</b>	100 *2	Κύρια
(d) Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	<b>Matte</b>	100	Κύρια
(e) Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	<b>Matte</b>	20	Κύρια
(f) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Κύρια Όλα τα υπόλοιπα A4: Θήκη φωτογραφιών
(g) Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
(h) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	<b>Glossy</b>		
(i) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	<b>Ultra Glossy</b>		
(j) Epson Ματ χαρτί για εκτυπώσεις εμπρός/πίσω	<b>Matte</b>	1	Κύρια
(k) Epson Φωτογραφικά αυτοκόλλητα	<b>Αυτοκολ. Φωτο</b>	1	Θήκη φωτογραφιών

\*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Η χωρητικότητα τοποθέτησης για μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης είναι 30 φύλλα.

Dacă doriți să tipăriți pe această hârtie...	Selectați acest tip de hârtie pe afișajul LCD	Capacitate de încărcare (coli)	Tavă
(a) Hârtie simplă	<b>Hârtie simplă</b>	[12 mm] *1 *2	Princip.
(b) Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Hârtie simplă</b>	120 *2	Princip.
(c) Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Hârtie simplă</b>	100 *2	Princip.
(d) Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Mată</b>	100	Princip.
(e) Hârtie mată – greutate mare Epson	<b>Mată</b>	20	Princip.
(f) Hârtie foto lucioasă premium Epson	<b>Lucioasă prem.</b>	20	A4: Principală Alt format decât A4: Foto
(g) Hârtie foto semi-lucioasă premium Epson	<b>Lucioasă prem.</b>		
(h) Hârtie foto lucioasă Epson	<b>Lucioasă</b>		
(i) Hârtie foto ultra-lucioasă Epson	<b>Ultralucioasă</b>		
(j) Hârtie mată cu imprimare pe ambele fețe Epson	<b>Mată</b>	1	Princip.
(k) Autocolante foto Epson	<b>Etichete adezive foto</b>	1	Foto

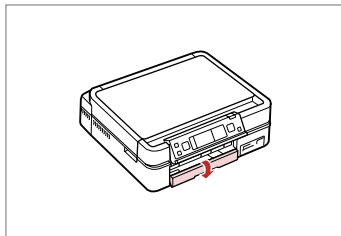
\*1 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 Capacitatea de încărcare pentru tipărire manuală pe ambele fețe este de 30 de coli.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper Heavy-weight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Loading Paper  
Kağıt Yükleme  
Τοποθέτηση χαρτιού  
Încărcarea hârtiei

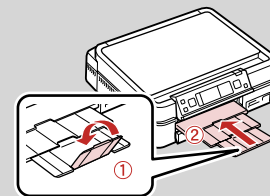
1



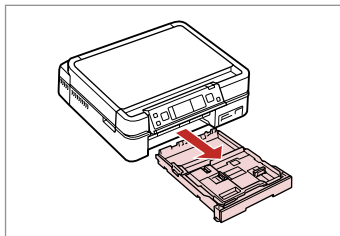
Flip down.  
Aşağı çevir.  
Τραβήξτε προς τα κάτω.  
Înclinați în jos.



Close the output tray if it is ejected.  
Çıkarıldıysa çıkış tepsinini kapatın.  
Κλείστε τη θήκη εξόδου, εάν εξέλθει.  
Închideți tava de ieșire dacă este ejectată.



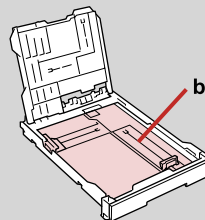
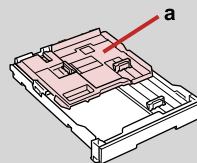
2



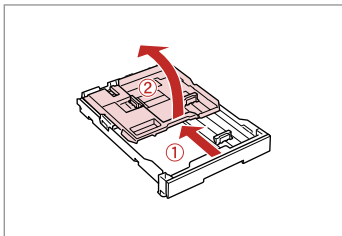
Pull out.  
Çekip çıkarın.  
Τραβήξτε προς τα έξω.  
Trageți afară.



Make sure paper is not loaded in the photo tray.  
Kağıdın fotoğraf tepsinine yüklenmediğinden emin olun.  
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαρτί μέσα στη θήκη φωτογραφιών.  
Asigurați-vă că nu este încărcată hârtie în tava foto.



a: Photo tray  
b: Main tray  
a: Fotoğraf tepsinisi  
b: Ana tepsi  
α: Θήκη φωτογραφιών  
β: Κύρια θήκη  
a: Tava foto  
b: Tava principală

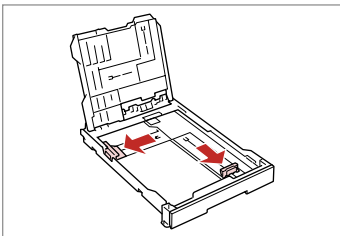
**3**

Slide and raise.

Kaydır ve kaldır.

Σύρετε και ανασηκώστε.

Glisați și ridicăți.

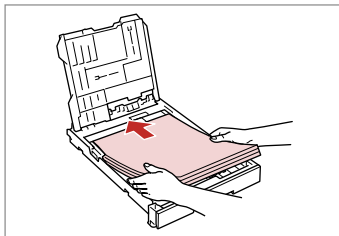
**4**

Pinch and slide to the sides.

Sıkın ve kenarlara kaydırın.

Στερεώστε και σύρετε κατά μήκος των πλευρών.

Prindeți și glisați până la margini.

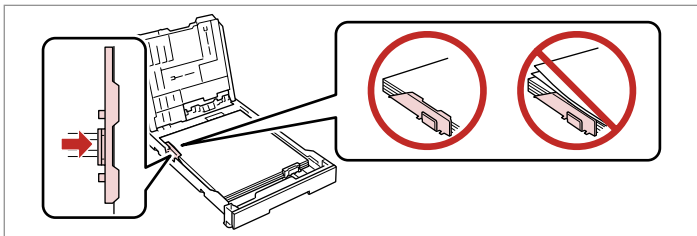
**5**


Load printable side down.

Υαζdırılabilir taraf aşağı bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα κάτω.

Încărcați cu fața de tipărit în jos.

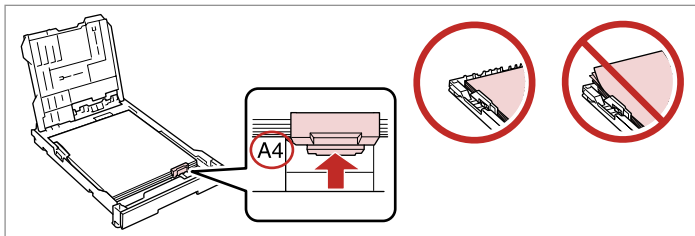
**6**

Slide to the edges of paper.

Καğıt kenarlarına kaydırın.

Σύρετε σύμφωνα με τα άκρα του χαρτιού.

Glisați până la marginile hârtiei.

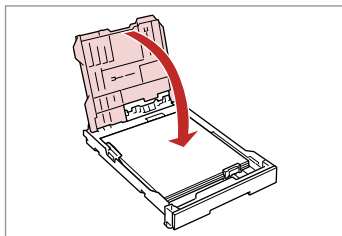
**7**

Slide to your paper size.

Καğıt boyunuza getirin.

Σύρετε ανάλογα με το μέγεθος χαρτιού.

Glisați în funcție de formatul hârtiei.

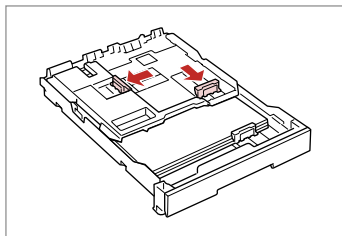
**8**

Replace.

Yerleştirin.

Τοποθετήστε ξανά στη θέση του.

Puneți la loc.

**9**

Pinch and slide to the sides.

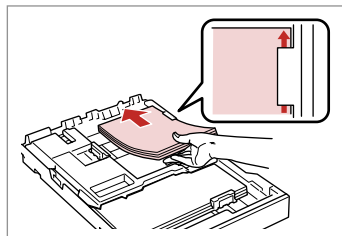
Sıkın ve kenarlara kaydırın.

Στερεώστε και σύρετε κατά μήκος των πλευρών.

Prindeți și glišați până la margini.

**10**

→ 16

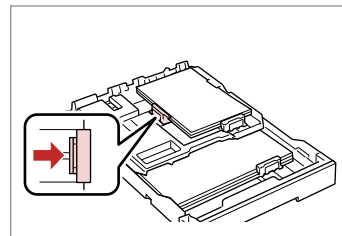


Load printable side down.

Yazdırılabilir taraf aşağı bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα κάτω.

Încărcați cu fața de tipărit în jos.

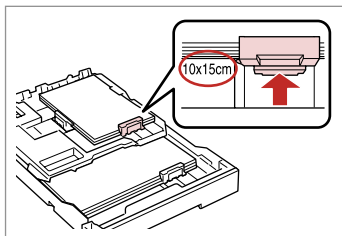
**11**

Slide to the edges of the paper.

Καğıt kenarlarına kaydırın.

Σύρετε σύμφωνα με τα άκρα του χαρτιού.

Glišați până la marginile hârtiei.

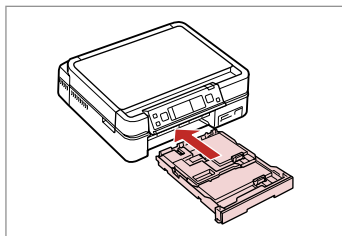
**12**

Slide to your paper size.

Καğıt boyutunuza getirin.

Σύρετε ανάλογα με το μέγεθος χαρτιού.

Glišați în funcție de formatul hârtiei.

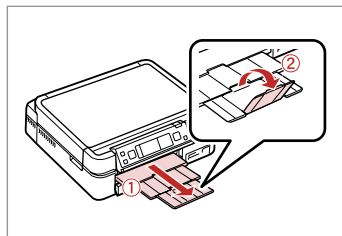
**13**

Insert keeping the cassette flat.

Kaseti düz tutarak yerleştirin.

Εισαγάγετε κρατώντας σε ευθεία την κασέτα.

Introduceți mentinând caseta dreaptă.

**14**

Slide out and raise.

Δışarı kaydırın ve kaldırın.

Σύρετε προς τα έξω και ανασηκώστε.

Glišați în afară și ridicați.



Align the edges of the paper before loading.

Yüklemeden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.

Ευθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.

Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.

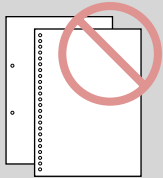


Do not use paper with binder holes.

Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

**Knuni** boyutta kağıt kullanırken çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu'**na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη** όταν χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους **Legal**.

Consultați **Ghidul utilizatorului** online când utilizați hârtie de format **Legal**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Yazıcı çalışırken, kağıt kasetini çıkarmayın veya yerleştirmeyin.

Μην τραβάτε προς τα έξω ή εισάγετε την κασέτα χαρτιού ενώ ο εκτυπωτής βρίσκεται σε λειτουργία.

Nu scoateți sau introduceți caseta pentru hârtie în timpul funcționării imprimantei.

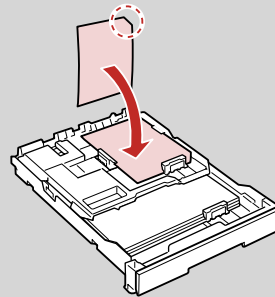


When loading a Photo Sticker sheet, place it face down as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Bir Foto Etiketler sayfasını yerleştirirken, sağda gösterildiği gibi yüzü aşağı şekilde yerleştirin. Fotoğraf Etiketleri ile birlikte gelen yükleme destek sayfasını kullanmayın.

Κατά την τοποθέτηση φύλλου Φωτογραφικού αυτοκόλλητου, τοποθετήστε το με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω όπως φαίνεται κάτω δεξιά. Μην χρησιμοποιείτε το φύλλο υποστήριξης τοποθέτησης που υπήρχε στη συσκευασία των Φωτογραφικά αυτοκόλλητα.

Când încarcăți hârtie de tip Autocolante foto, amplasați-o cu fața în jos, în modul indicat în partea dreaptă. Nu utilizați coala de suport pentru încărcare primită împreună cu hârtia Autocolante foto.



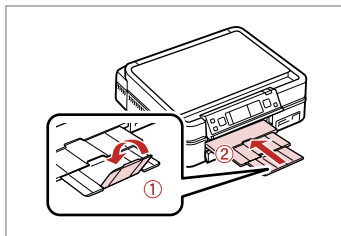
## Loading a CD/DVD

Bir CD/DVD  
Yerleştirme

Τοποθέτηση δίσκου  
CD/DVD

Încărcarea unui  
CD/DVD

1



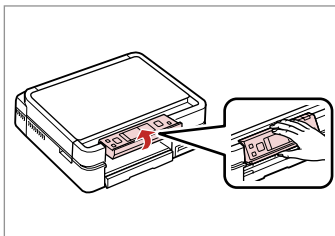
Close.

Kapatın.

Κλείστε.

Închideți.

2



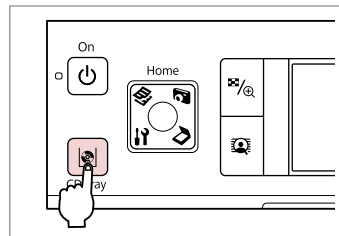
Raise as far as it will go.

Olabildiğince kaldırın.

Σηκώστε μέχρι εκεί που μπορεί να φτάσει.

Ridicați până la capăt.

3



Eject the CD/DVD tray.

CD/DVD tepsisini çıkarın.

Πατήστε για να βγει η θήκη CD/DVD.

Ejectați tava pentru CD/DVD.



The CD/DVD tray cannot be ejected or extended any further.

CD/DVD tepsisi çıkarılamıyor ya da daha fazla uzatılamıyor.

Η θήκη CD/DVD δεν μπορεί να εξέλθει ή να μετακινηθεί περαιτέρω.

Tava pentru CD/DVD nu poate fi ejectată sau extinsă mai mult.




To print on 8 cm CDs, see the online User's Guide.


8-cm CD'lere baskı yapmak için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.


Για να εκτυπώσετε σε CD 8 cm, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.


Pentru a tipări pe CD-uri de 8 cm, consultați Ghidul utilizatorului online.

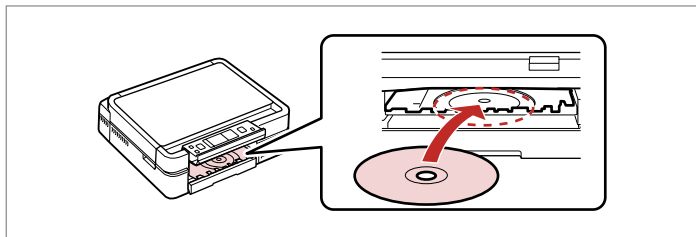


The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

CD/DVD tepsisi belli bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için  düğmesine basın.

Η θήκη CD/DVD κλείνει αυτόματα μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Πατήστε  για να εξέλθει ξανά.

Tava pentru CD/DVD se închide automat după un anumit timp. Apăsați  pentru a o ejecta din nou.

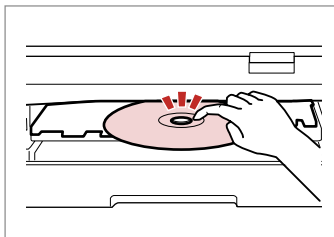
**4**

Place. Do not pull the CD/DVD tray.

Yerleştirin. CD/DVD tepsisini çekmeyin.

Τοποθετήστε. Μην τραβάτε τη θήκη CD/DVD.

Amplasați. Nu trageți tava pentru CD/DVD.

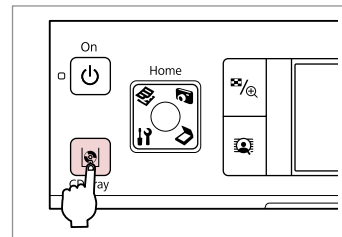
**5**

Press gently.

Haflıçe bastırın.

Πιέστε απαλά.

Apăsați cu grijă.

**6**

Close the CD/DVD tray.

CD/DVD tepsisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

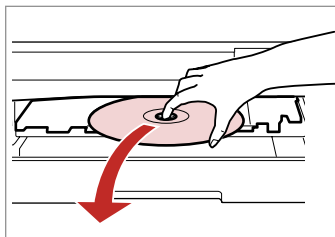
Închideți tava pentru CD/DVD.

## Removing a CD/DVD

Bir CD/DVD'nin  
çıkartılması

Αφαίρεση CD/DVD

Scoaterea unui CD/  
DVD

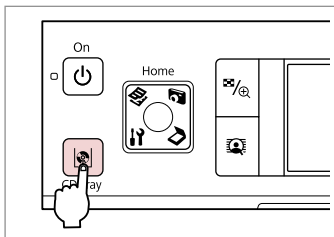
**1**

Remove horizontally.

Yatay olarak çıkarın.

Αφαιρέστε σε οριζόντιο  
προσανατολισμό.

Scoateti discur menținându-l  
orizontal.

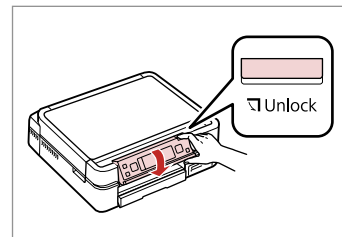
**2**

Close the CD/DVD tray.

CD/DVD tepsisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

Închideți tava pentru CD/DVD.

**3**

Lower.

Alçaltın.

Κατεβάστε.

Coborâți.

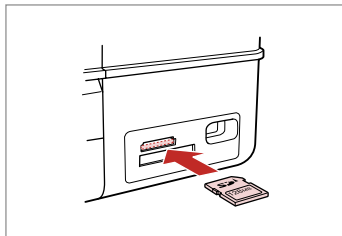
## Inserting a Memory Card

Bir Bellek Kartı takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

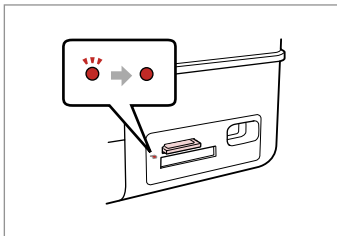
Introducerea unui card de memorie

1



Insert one card at a time.  
Bir seferde bir kart takın.  
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.  
Introduceți un singur card.

2



Check the light.  
Işığı kontrol edin.  
Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη.  
Verificați lumina indicatoare.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα μέχρι μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει τελείως μέσα.

Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

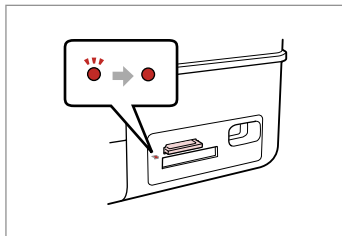
## Removing a memory card

Bellek kartını çıkarma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

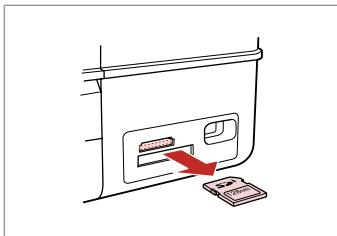
Scoaterea unui card de memorie

1



Check the light.  
Işığı kontrol edin.  
Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη.  
Verificați lumina indicatoare.

2



Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.



On	Flashing
Açık	Yanıp sönmüyor
Ενεργό	Αναβοσβήνει
Aprins	Intermitent



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Adaptör kullanılmaktadır

\*Απαιτείται προσαρμογέας

\*Este necesar un adaptor



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Hafıza kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Εάν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, τοποθετήστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα ενδέχεται να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

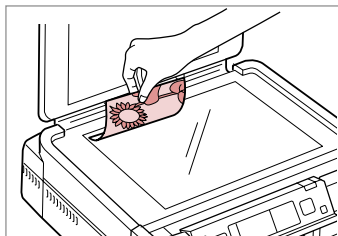
## Placing Originals

Orijinalleri  
Yerleştirme

Τοποθέτηση  
πρωτοτύπων

Amplasarea  
originalelor

1



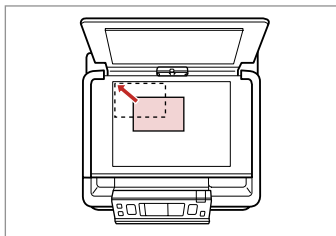
Place face-down horizontally.

Όν yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την όψη προς τα κάτω.

Amplasaji orizontal cu fața în jos.

2

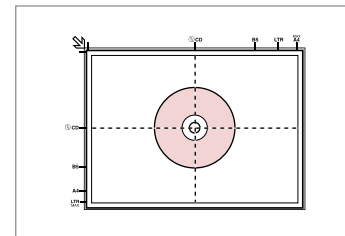


Fit to the corner.

Köşeye yerleştirin.

Προσαρμόστε το στη γωνία.

Potriviți la colț.

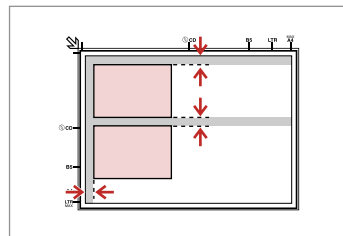


Place in the center.

Ortaya yerleştirin.

Τοποθετήστε το στο κέντρο.

Amplasaji în centru.



Place photos 5 mm apart.

Φωτογραφία 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.

Amplasaji fotografiile la 5 mm distanță.



You can reprint photos from 30 × 40 mm.

30 × 40 mm'den itibaren fotoğrafları tekrar yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να επανατυπώσετε από 30 × 40 mm.

Puteți tipări fotografiile de la 30 × 40 mm.

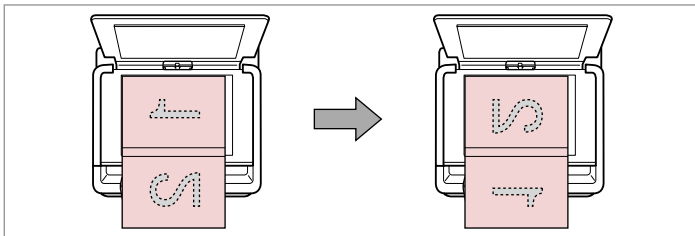


You can reprint two or more photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

30 × 40 mm'den büyüklere farklı boyutlardaki iki veya daha fazla fotoğrafı aynı anda kopyalayabilirsiniz.

Μπορείτε να επανατυπώσετε ταυτόχρονα δύο ή και περισσότερες φωτογραφίες διαφορετικού μεγέθους, με την προϋπόθεση ότι είναι μεγαλύτερες από 30 × 40 mm.

Puteți tipări simultan două sau mai multe fotografii de dimensiuni diferite atât timp cât acestea sunt mai mari de 30 × 40 mm.



Place the first page.

İlk sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε την πρώτη σελίδα.

Amplasaja prima pagină.

Place the second page.

İkinci sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε τη δεύτερη σελίδα.

Amplasaja a doua pagină.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Bir kitabın iki sayfasını bir kağıdın tek tarafına yazdırabilirsiniz. Düzen olarak **Kitap/2-yu** ya da **Kitap/Çift Yönlü** öğesini seçin ve kitabı solda gösterildiği gibi yerleştirin.

Μπορείτε να εκτυπώσετε δύο σελίδες ενός βιβλίου σε μία μόνο όψη ενός φύλλου. Επιλέξτε ως διάταξη **Βιβλ./2-up** ή **Βιβλ./Διπλής όψ.** και τοποθετήστε το βιβλίο όπως φαίνεται στα αριστερά.

Puteți tipări două pagini ale unei cărți pe o singură parte a unei coli. Selectați **Carte/2 pe pagină** sau **Carte/pe 2 fețe** la aspect și amplasați cartea în modul indicat în stânga.



Copying  
Κορυαλαμα  
Αντιγραφή  
Copierea

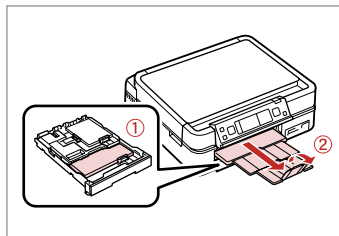


# Copying Documents Belgeleri Kopyalama

## Αντιγραφή εγγράφων

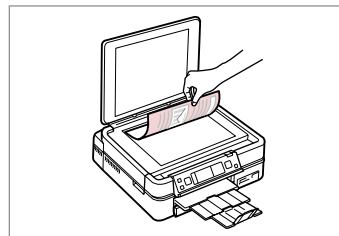
### Copiarea documentelor

1  → 18



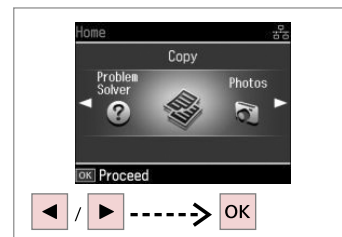
Load paper.  
Καğıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcăți hârtia.

2  → 26



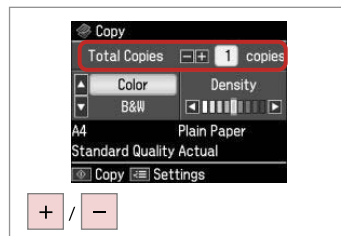
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο  
οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție  
orizontală.

3



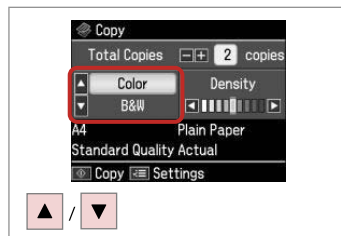
Select **Copy**.  
**Κpy**, öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt**.  
Selectați **Copiere**.

4



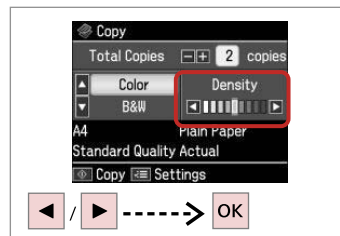
Set the number of copies.  
Κopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

5



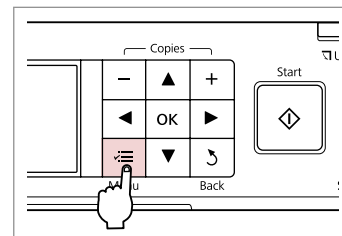
Select a color mode.  
Bir renk modu seçin.  
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας  
χρώματος.  
Selectați un mod de culoare.

6

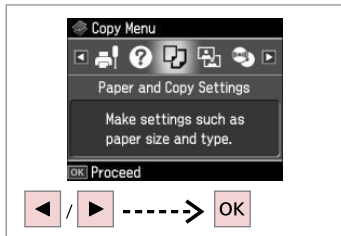


Set the density.  
Yoğunluğu belirleyin.  
Ρυθμίστε την πυκνότητα.  
Setați densitatea.

7



Enter the copy setting menu.  
Κopya ayarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης  
αντιγραφής.  
Acesați meniul de setări pentru  
copiere.

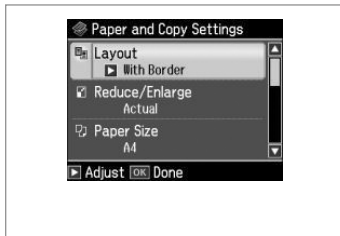
**8**

Select **Paper and Copy Settings**.

**Καğıt ve Kopya Ayarları** öęesini seçin.

Επιλέξτε **Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.**

Selectați **Setări hârtie și copiere**.

**9**
**36**


Make the appropriate copy settings.

Υγουν kopyalama ayarlarını yapın.

Κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις αντιγραφής.

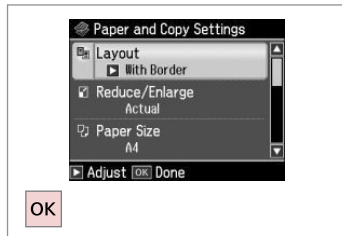
Efectuați setările corespunzătoare pentru copiere.

Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

Sayfa Boyu ve Sayfa Tipi seçeneklerini belirlediğinzden emin olun.

Φροντίστε να ρυθμίσετε το Μέγ. χαρτ. και το Τύπ. χαρτ.

Asigurați-vă că setați Format hârtie și Tip hârtie.

**10**

Finish the settings.

Ayarları tamamlayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați setările.

**11**

Start copying.

Kopyalamayı başlatın.

Έναρξη αντιγραφής.

Porniți copierea.

By using the optional Auto Duplexer you can print on both sides of the paper. For more details, see your online **User's Guide**.

Ísteęe baęlı Auto Duplexer ünitesini kullanarak kaęıdın her iki tarafına baskı yapabilirsiniz. Daha fazla bilgi için çevrimici **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Εάν χρησιμοποιήσετε την προαιρετική επιλογή Auto Duplexer, θα μπορείτε να εκτυπώνετε και στις δύο όψεις του χαρτιού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

Utilizând dispozitivul opțional Auto Duplexer, puteți tipări pe ambele fețe ale hârtiei. Pentru mai multe detalii, consultați **Ghidul utilizatorului** online.

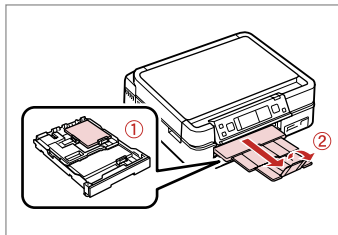
## Reprint/Restore Photos

Fotoğrafları Yeniden Yazdır / Geri Yükle

Επανεκτύπωση / Επαναφορά φωτογραφιών

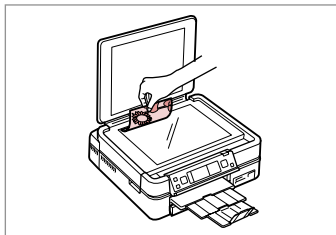
Retipărire/restabilire foto

1  → 18



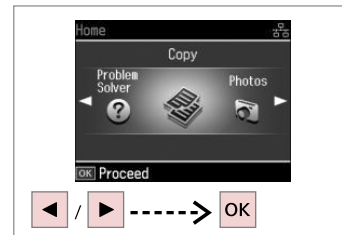
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2  → 26



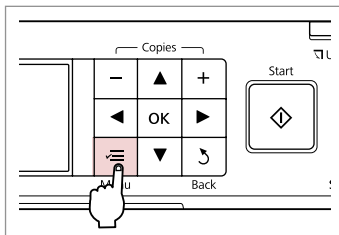
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



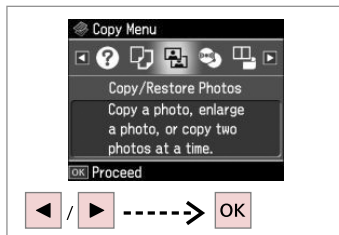
Select **Copy**.  
**Κpy.** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt.**  
Selectați **Copiere**.

4



Enter the copy setting menu.  
Kopya ayarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.  
Accesați meniul de setări pentru copiere.

5



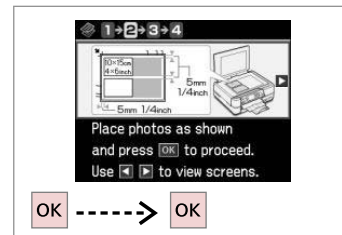
Select **Copy/Restore Photos**.  
**Foto.Yen.bas/GeriYükl** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.**  
Selectați **Retipărire/Restabilire foto**.

6



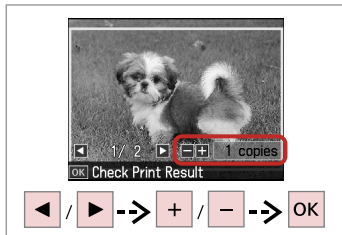
Select On or Off.  
Αçık veya Kapalı öğesini seçin.  
Επιλέξτε On ή Off.  
Selectați Activat sau Dezactivat.

7



Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.



**8**

Set the number of copies.  
 Копья саысынı belirleyin.  
 Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
 Setati numãrul de copii.

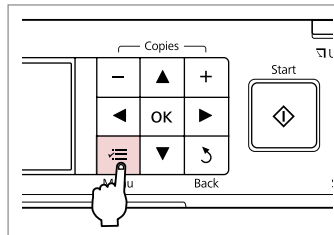


If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

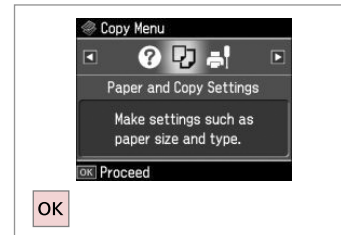
İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 8'i tekrarlayın.

Εάν σαρώσετε δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8 για τη δεύτερη φωτογραφία.

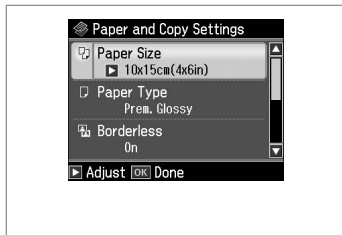
Daçã ați scanat două fotografii, repetați pasul 8 pentru a doua fotografie.

**9**

Enter the copy setting menu.  
 Копья аярı menüsüne girin.  
 Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.  
 Accesați meniul de setări pentru copiere.

**10**

Proceed.  
 İlerleyin.  
 Συνεχίστε.  
 Continuați.

**11** **36**

Make the appropriate print settings.  
 Uygun baskı ayarlarını yapın.  
 Κάντε τις κατάλληλες ρυθμίσεις αντιγραφής.  
 Efectuați setările corespunzătoare pentru tipărire.

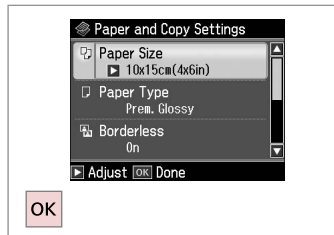


Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

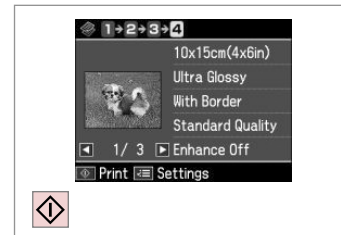
Sayfa Boyu ve Sayfa Tipi seçeneklerini belirlediğinizden emin olun.

Φροντίστε να ρυθμίσετε το Μέγ. χαρτ. και το Τύπ. χαρτ.

Asigurați-vă că setați Format hârtie și Tip hârtie.

**12**

Finish the settings.  
 Ayarları tamamlayın.  
 Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.  
 Finalizați setările.

**13**

Start copying.  
 Копьяlamayı başlatın.  
 Έναρξη αντιγραφής.  
 Porniți copierea.

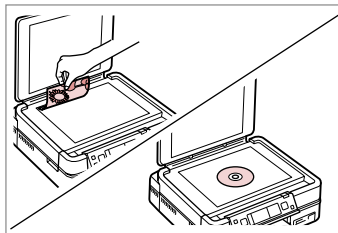
## Copying a CD/DVD

Bir CD/DVD  
Kopyalama

Αντιγραφή CD/DVD

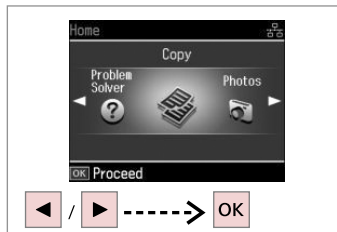
Copierea unui CD/  
DVD

1  → 26



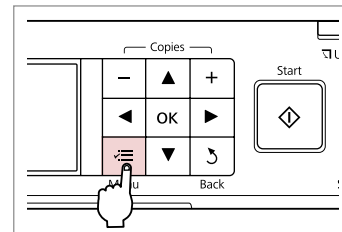
Place original.  
Orijinali yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο.  
Amplasati originalul.

2



Select **Copy**.  
**Κpy.** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt.**  
Selectați **Copiere**.

3



Enter copy menu.  
Kopya menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.  
Accesati meniul pentru copiere.

4



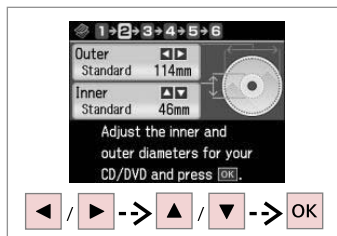
Select **Copy to CD/DVD**.  
**CD/DVD Κpy** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt. CD/DVD**.  
Selectați **Copiere CD/DVD**.

5



Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuati.

6



Set the printing area.  
Yazdırma alanını belirleyin.  
Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης.  
Setați zona de tipărire.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Sağda görünen renkli alanlara baskı yaparsanız (birimler mm'dir), disk veya CD/DVD tepsi mürekkep ile lekelenebilir.

Εάν εκτυπώσετε τις έγχρωμες περιοχές που εμφανίζονται στα δεξιά (σε χιλιοστά), ο δίσκος ή η θήκη CD/DVD ενδέχεται να λερωθεί με μελάνι.

Dacă tipăriți în zonele colorate indicate la dreapta (unitățile sunt în mm), discul sau tava CD-ului/DVD-ului se pot păta cu cerneală.

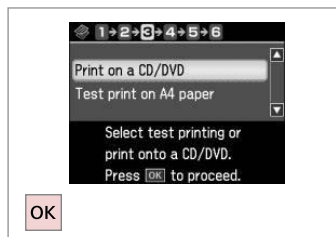
117 - 120



18 - 42



7



Select **Print on a CD/DVD**.

**CD/DVD'ye bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.

Selectați **Tipărire pe un CD/DVD**.



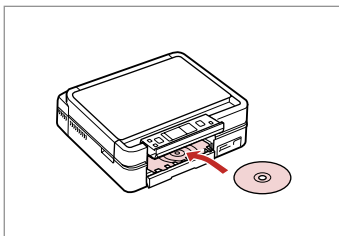
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kağıda bir test örneği basmak istiyorsanız, **Mektup/A4 kğda test baskısı yap** ögesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα, επιλέξτε **Εκτ. δοκιμ. σε χαρτί Letter/A4**.

Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Tipărire test pe hârtie Letter/A4**.

8  ➔ 22



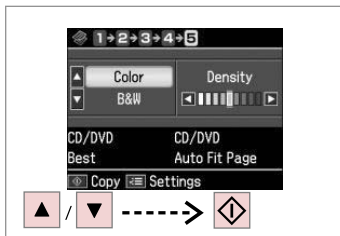
Load a CD/DVD.

Bir CD/DVD yerleştirin.

Τοποθετήστε ένα δίσκο CD/DVD.

Încărcați un CD/DVD.

9




Select a color mode and proceed.

Bir renk modu seçin ve devam edin.


Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος και συνεχίστε.


Selectați un mod de culoare și continuați.

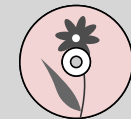


To adjust print position, select **Setup, Printer Setup**, then **CD/DVD**.  ➔ 76

Baskı konumunu ayarlamak için, **Ayar, Yazıcı Ayarı** ardından **CD/DVD** ögesini seçin.  ➔ 76

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης, επιλέξτε **Ρύθμ., Εκτ.** και, στη συνέχεια, **CD/DVD**.  ➔ 76

Pentru a regla poziția de tipărire, selectați **Instalare, Setare imprimantă**, apoi **CD/DVD**.  ➔ 76



# Copy Mode Menu List

Κρυ. Modu Menü Listesi

Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Αντ.

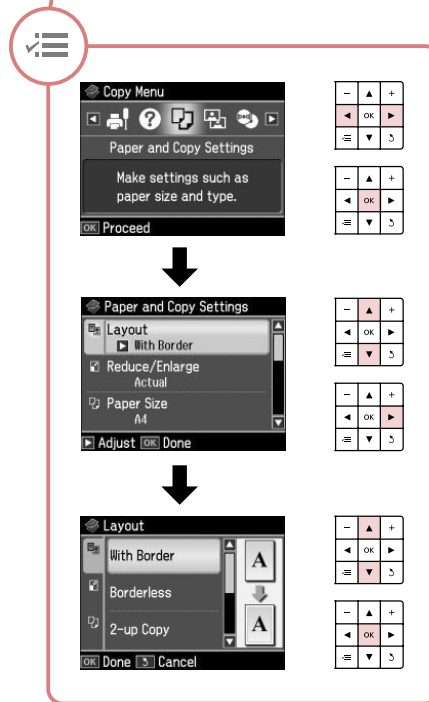
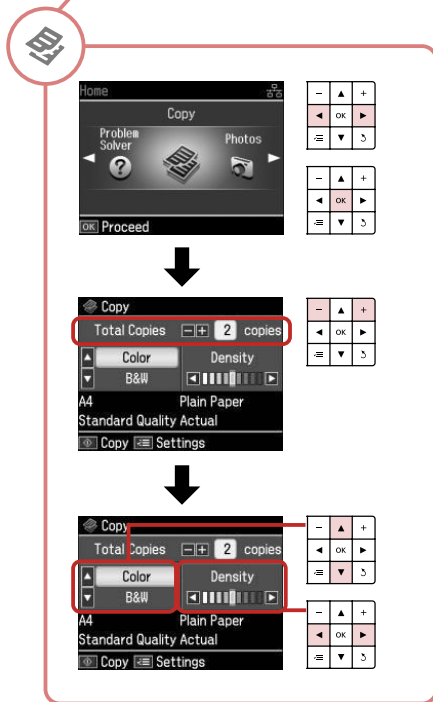
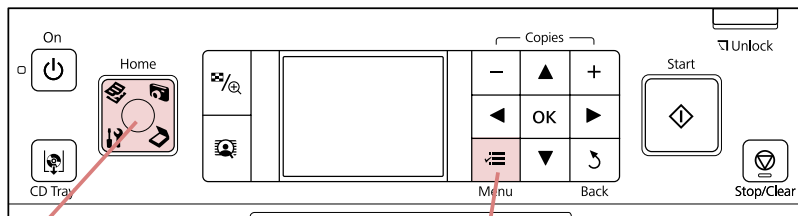
Lista meniului pentru modul Copiere


EN  → 37


TR  → 38

EL  → 39

RO  → 40



 Print settings for Copy Mode

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>4</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>
	2-Sided Printing * <sup>1</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>1</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Long, Longer
	Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>5</sup> , Filter * <sup>6</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>1</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>1</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>1</sup>	
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached.

\*<sup>2</sup> If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.

\*<sup>3</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>4</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>5</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>6</sup> You can change the color mode of images to **B&W**.

## ☰ Kopyalama Modu için Yazdırma Ayarları

Kağıt ve Kopya Ayarları	Dnm.	Bordürlü, Bordürsüz *4, 2-up Kpy, Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü *1
	2 Yönlü Baskı *1	Off, On
	Yknlş	Fiili, Oto. Ayr. Syf., 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Sayfa Boyu	A4, 13x18cm, 10x15cm, A5
	Sayfa Tipi	Düz Kağıt, Ultra Parlak, Prem.Parlak, Parlak, Mat
	Doküman	Metin, Grafikler, Foto
	Kalite	Tslk, Standart Kalite, Eiyi
	Bağlama Yönü *1	Dikey-Yan, Dikey-Üst, Yatay-Üst, Yatay-Yan
	Kuru Zmn *1 *2	Standart, Uzun, Uzun
	Gnşlme *3	Standart, Orta, Minimum
Foto.Yen.bas/GeriYükl	Kağıt ve Kopya Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz, Gnşlme, Geliştir *5, Filtre *6
CD/DVD Kpy	Kağıt ve Kopya Ayarları	Doküman, Kalite
Kopy Donanm Shrbzı	Bordürlü, Bordürsüz, 2-up Kpy, 2 Yönlü 1-yu *1, 2 Yönlü 2-yu *1, Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü *1	
Bakım	☑ ➔ 76	
Sorun Çözücü		

\*1 Bu öğeler sadece isteğe bağlı Auto Duplexer takıldığında gösterilir.

\*2 Kağıdın önündeki mürekkep leke yaptıysa, daha uzun bir kuruma süresi belirleyin.

\*3 **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.

\*4 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

\*5 Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doygunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGleştirme** özgesini seçin.

\*6 Resimlerin renk modunu **S&B** olarak değiştirebilirsiniz.

## ☰ Ρυθμίσεις εκτύπωσης για κατάσταση λειτουργίας Αντιγραφή

Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Διάταξ.	Με περίγρ., Χωρίς περ. * <sup>4</sup> , Αντ. 2 σε 1, Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * <sup>1</sup>
	Εκτύπ. διπλ. όψ. * <sup>1</sup>	Off, On
	Ζουμ	Πραγμ., Αυτ.Προσ.σελ., 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Μέγ. χαρτ.	A4, 13x18cm(5x7in), 10x15cm(4x6in), A5
	Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Matte
	Έγγραφο	Κείμεν., Γραφικά, Φωτο.
	Ποιότ.	Πρόχ., Κανονική ποιότ., Βέλτ.
	Κατεύθ. δεσίματος * <sup>1</sup>	Κάθ.-Πλευρά, Κάθετα-Άνω, Οριζ.-Άνω, Οριζ.-Πλευρά
	Χρ. στεγν. * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Κανονικό, Μακρύ, Μακρύτ
Επέκταση * <sup>3</sup>	Κανονικό, Μεσαίο, Ελάχ.	
Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ., Επέκταση, Βελτίωση * <sup>5</sup> , Φίλτρο * <sup>6</sup>
Αντ. CD/DVD	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Έγγραφο, Ποιότ.
Οδηγ. διάταξ. αντιγρ.	Με περίγρ., Χωρίς περ., Αντ. 2 σε 1, Δύο όψ. 1-ur * <sup>1</sup> , Δύο όψ. 2-ur * <sup>1</sup> , Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * <sup>1</sup>	
Συντήρηση	☑ ➔ 76	
Επιλυτής προβλ.		

\*<sup>1</sup> Αυτά τα στοιχεία εμφανίζονται μόνο όταν έχει τοποθετηθεί το προαιρετικό Auto Duplexer.


\*<sup>2</sup> Εάν το μελάνι στο μπροστινό μέρος του χαρτιού έχει μουτζουρωθεί, ορίστε μεγαλύτερο χρόνο στεγνώματος.


\*<sup>3</sup> Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**

\*<sup>4</sup> Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου, ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

\*<sup>5</sup> Επιλέξτε **Βελτίωση Φωτ** για να ρυθμίσετε αυτόματα τη φωτεινότητα, την αντίθεση και τον τονερισμό των φωτογραφιών σας.

\*<sup>6</sup> Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας χρώματος των εικόνων σε **A/M**.

 Setări de tipărire pentru modul Copiere

Setări hârtie și copiere	Aspect	Cu margini, Fără margini * <sup>4</sup> , 2 copii pe pagină, Carte/2 pe pagină, Carte/pe 2 fețe * <sup>1</sup>
	Tipărire pe 2 fețe * <sup>1</sup>	Dezactivat, Activat
	Redimensionare	Actual, Adaptare automată la pagină, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Format hârtie	A4, 13x18 cm(5x7 in), 10x15 cm(4x6 in), A5
	Tip hârtie	Hârtie simplă, Ultralucioasă, Lucioasă prem., Lucioasă, Mată
	Document	Text, Grafice, Foto
	Calitate	Schiță, Calitate standard, Cel mai bun
	Direcție de pliere * <sup>1</sup>	Vertical-lateral, Vertical-sus, Orizontal-sus, Orizontal-Lateral
	Timp de uscare * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Standard, Lung, Mai lung
	Extins * <sup>3</sup>	Standard, Mediu, Minimum
Retipărire/Restabilire foto	Setări hârtie și copiere	Format hârtie, Tip hârtie, Fără margini, Extins, Avansat * <sup>5</sup> , Filtru * <sup>6</sup>
Copiere CD/DVD	Setări hârtie și copiere	Document, Calitate
Expertul Aspect copie	Cu margini, Fără margini, 2 copii pe pagină, Pe 2 fețe 1 pe pagină * <sup>1</sup> , Pe 2 fețe 2 pe pagină * <sup>1</sup> , Carte/2 pe pagină, Carte/pe 2 fețe * <sup>1</sup>	
Întreținere	 ➔ 76	
Depanare		

\*<sup>1</sup> Aceste elemente sunt afișate numai când este conectat un Auto Duplexer opțional.

\*<sup>2</sup> Dacă fața hârtiei este pătată cu cerneală, setați un timp de uscare mai mare.

\*<sup>3</sup> Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii **Fără margini**.

\*<sup>4</sup> Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

\*<sup>5</sup> Selectați **ÎmbunătățireFoto** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor.

\*<sup>6</sup> Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **A/N**.

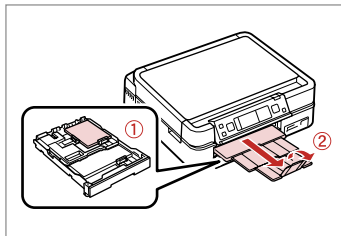


**Photos Mode**  
**Fotolr Modu**  
**Κατάσταση λειτουργίας Φωτο.**  
**Modul Fotografii**



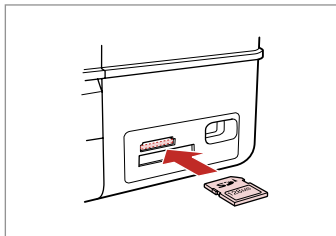
Printing Photos  
Fotoğraf Yazdırma  
Εκτύπωση  
φωτογραφιών  
Imprimarea  
fotografilor

1  → 18



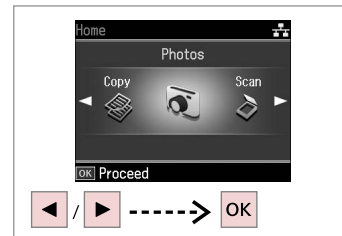
Load photo paper.  
Fotoğraf kağıdını yükleyin.  
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.  
Încărcați hârtia foto.

2  → 24



Insert a memory card.  
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

3



Select **Photos**.  
**Fotolr** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Φωτο**.  
Selectați **Fotografii**.

4



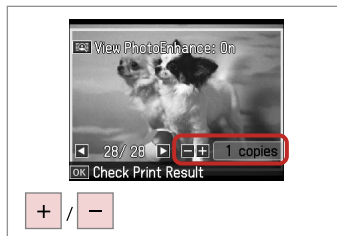
Select **View and Print Photos**.  
**Foto. Görntle. ve Bast.** seçeneğini tercih edin.  
Επιλέξτε **Προβ.και Εκτ. Φωτο**.  
Selectați **Vizualizare și tipărire foto**.

5



Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.

6



Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

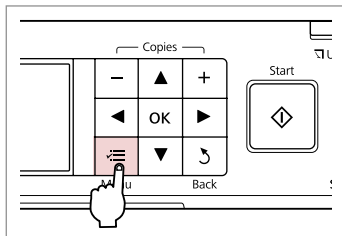


To select more photos, repeat steps 5 and 6.

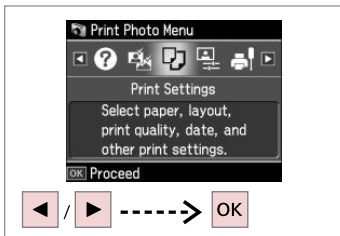
Daha fazla fotoğraf seçmek için 5 ve 6. adımları tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε τα βήματα 5 και 6.

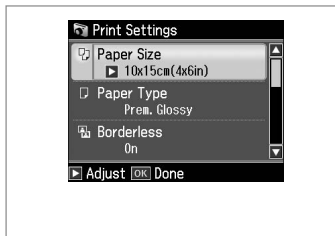
Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pașii 5 și 6.

**7**

Enter the print setting menu.  
 Yazdırma ayarları menüsüne girin.  
 Metabeyite sto meνou rúthmishç ekútpwshç.  
 Accesați meniul de setări pentru tipărire.

**8**

Select **Print Settings**.  
**Baskı Ayarları** ögesini seçin.  
 Epiléxte tich katállhlesh rúthmishç ekútpwshç.  
 Selectați **Setări tipărire**.

**9**


Select appropriate print settings.  
 Uygun yazdırma ayarlarını seçin.  
 Epiléxte tich katállhlesh rúthmishç ekútpwshç.  
 Selectați setările corespunzătoare pentru tipărire.



Make sure you set the Paper Size and Paper Type.

Sayfa Boyu ve Sayfa Tipi seçeneklerini belirlediğinizden emin olun.

Φροντίστε να ρυθμίσετε το Μέγ. χαρτ. και το Τύπ. χαρτ.

Asigurați-vă că setați Format hârtie și Tip hârtie.

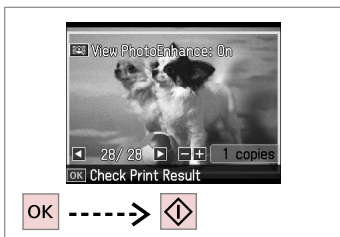


To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings. ➔ 55

Fotoğrafları ayarlamak için, **Foto Ayarları** ögesini seçin ve ayarları yapın. ➔ 55

Για να προσαρμόσετε τις φωτογραφίας, επιλέξτε **Προσαρμ. φωτο.** και κάντε τις ρυθμίσεις. ➔ 55

Pentru a ajusta fotografiile, selectați **Ajustare foto** și efectuați setările. ➔ 55

**10**

Start printing.  
 Yazdırmaya başlayın.  
 Ξεκινήστε την εκτύπωση.  
 Porniți tipărire.

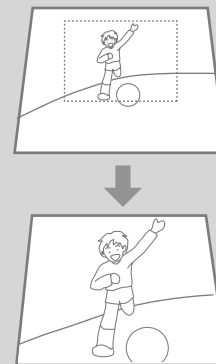


After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.

6. adımın ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα 6, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία σας. Πατήστε και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

După pasul 6, puteți trunchia și mări fotografia. Apăsați și efectuați setările.



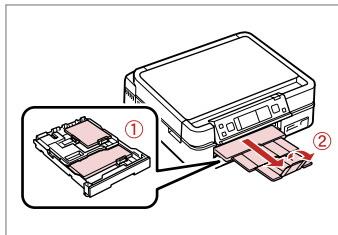
## Printing in Various Layouts

### Çeşitli Düzenlerde Yazdırma

Εκτύπωση με διαφορετικές διατάξεις

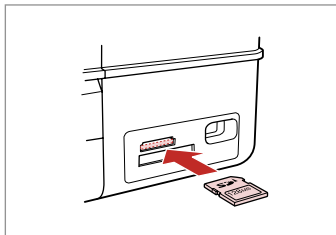
Tipărire în diferite aspecte

1  → 18



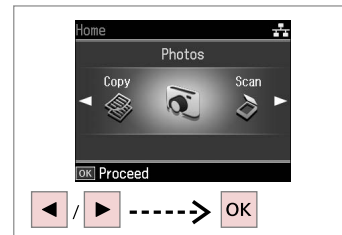
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2  → 24



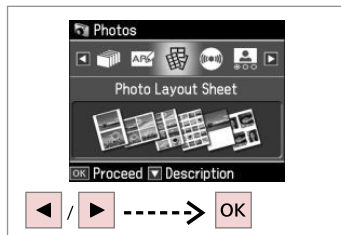
Insert a memory card.  
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

3



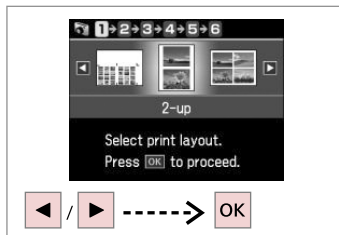
Select **Photos**.  
**Fotolr** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Φωτο**.  
Selectați **Fotografii**.

4



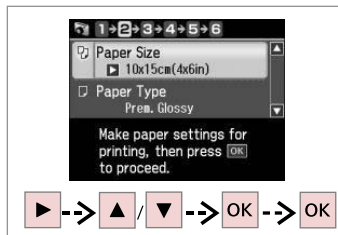
Select **Photo Layout Sheet**.  
**Foto Donanım Sayfısı** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Φύλλ. Διάταξ. Φωτ.**  
Selectați **Foaiε aranjare foto**.

5



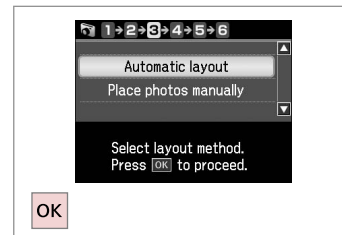
Select a layout.  
Bir düzen seçin.  
Επιλέξτε μια διάταξη.  
Selectați un aspect.

6



Select paper type and size.  
Sayfa tipi ve boyunu seçin.  
Επιλέξτε τύπο και μέγεθος χαρτιού.  
Selectați tipul și formatul hârtiei.

7



Select **Automatic layout**.  
**Οtomatik donanım** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Αυτομ. διάταξ.**  
Selectați **Aranjare automată**.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

**Fotoları elle yerleştir** öğesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Εάν επιλέξετε **Τοποθ. φωτο. χειροκ.**, τοποθετήστε τις φωτογραφίες σύμφωνα με το σχήμα (1) ή αφήστε το κενό σύμφωνα με την εικόνα (2).

Dacă selectați **Așezare fotografi manual**, amplasati fotografiile in modul indicat la (1) sau lasati un spatiu, in modul indicat la (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

9



◀ / ▶ -----> + / -

Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.



To select more photos, repeat step 9.

Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 9'u tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 9.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 9.

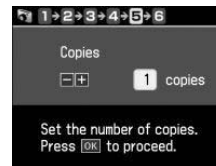
10



OK

Finish selecting photos.  
Fotoğraf seçimini sonlandırın.  
Ολοκληρώστε την επιλογή φωτογραφιών.  
Finalizați selectarea fotografiilor.

11



+ / - -----> OK

Set the number of copies.  
Κοπία σας την belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

12



◊

Print.  
Υαζdırın.  
Εκτυπώστε.  
Țipăriți.

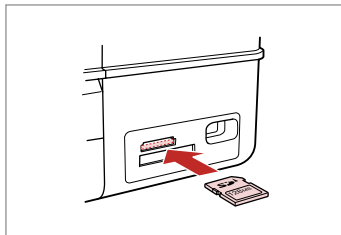
Printing on a CD/  
DVD

CD/DVD'ye yazdırma

Εκτύπωση σε CD/  
DVD

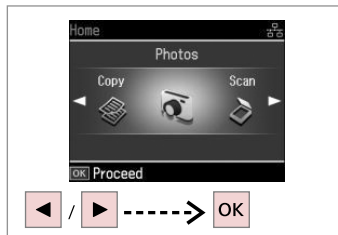
Tipărire pe un CD/  
DVD

1  → 24



Insert a memory card.  
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

2



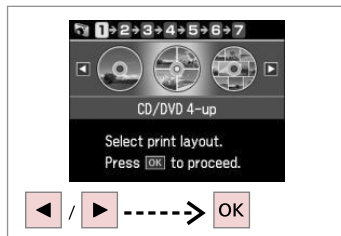
Select **Photos**.  
**Fotolr** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Φωτο**.  
Selectați **Fotografii**.

3



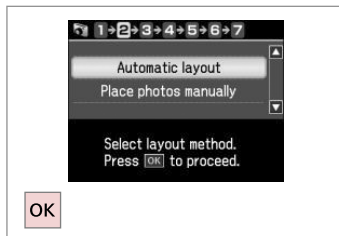
Select **Print on CD/DVD**.  
**CD/DVD'ye bas** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.  
Selectați **Tipărire pe CD/DVD**.

4



Select a layout.  
Bir düzen seçin.  
Επιλέξτε μια διάταξη.  
Selectați un aspect.

5



Select **Automatic layout**.  
**Οtomatik donanım** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αυτόμ. διάταξ.**  
Selectați **Aranjare automată**.



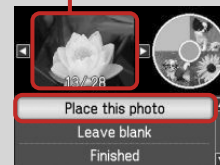
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank space as shown in (2).

**Fotoları elle yerleştir** ögesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

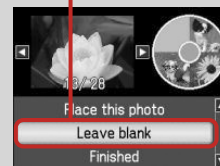
Εάν επιλέξετε **Τοποθ. φωτο. χειροκ.**, τοποθετήστε τις φωτογραφίες σύμφωνα με το σχήμα (1) ή αφήστε το κενό σύμφωνα με την εικόνα (2).

Dacă selectați **Așezare fotografi manual**, amplasați fotografiile în modul indicat la (1) sau lăsați un spațiu, în modul indicat la (2).

(1)  /  --> 



(2) 



**6**

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**7**

Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.



To select more photos, repeat step 7.  
Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 7'yi tekrarlayın.  
Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 7.  
Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 7.

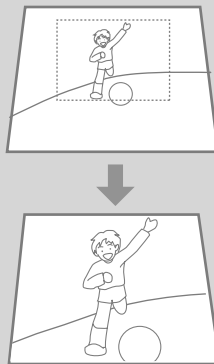


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press  $\square/\otimes$  and make the settings.

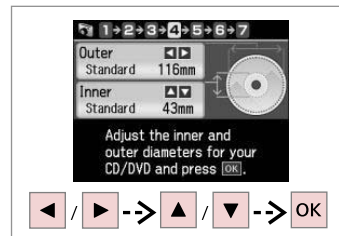
7. adımı ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz.  $\square/\otimes$  simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα 7, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία σας. Πατήστε  $\square/\otimes$  και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

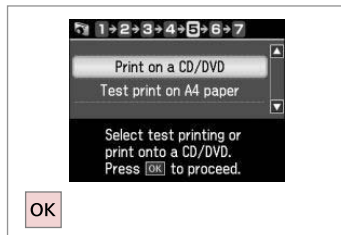
După pasul 7, puteți trunchia și mări fotografia. Apăsăți  $\square/\otimes$  și efectuați setările.

**8**

Finish selecting photos.  
Fotoğraf seçimini sonlandırın.  
Ολοκληρώστε την επιλογή φωτογραφιών.  
Finalizați selectarea fotografiilor.

**9**

Set the printing area and proceed.  
Yazdırma alanını belirleyin ve devam edin.  
Örİste την περιοχή εκτύπωσης και συνεχίστε.  
Setați zona de tipărire și continuați.

**10**

Select **Print on a CD/DVD**.

**CD/DVD'ye bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.

Selectați **Tipărire pe un CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kağıda bir test örneği basmak istiyorsanız, **Mektup/A4 kğda test baskısı yap** ögesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Εκτ. δοκίμ σε χαρτί Letter/A4**.

Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Tipărire test pe hârtie Letter/A4**.

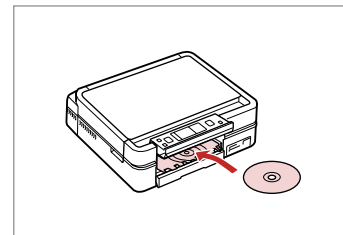


To make optional print settings, press **≡**.

İsteğe bağlı yazdırma ayarlarını yapmak için, **≡** düğmesine basın.

Για να διαμορφώσετε προαιρετικές ρυθμίσεις εκτυπωτή, πατήστε **≡**.

Pentru a efectua setări opționale pentru tipărire, apăsați **≡**.

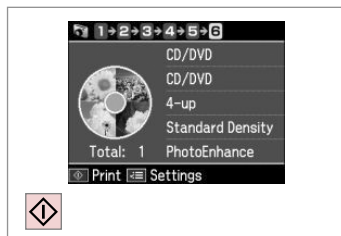
**11**

Load a CD/DVD.

Bir CD/DVD yerleştirin.

Τοποθετήστε ένα δίσκο CD/DVD.

Încărcați un CD/DVD.

**12**

Start printing.

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărirea.



To print a CD/DVD jacket, select in the **Home** menu, **Photos, Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index**, as the layout.

Bir CD/DVD jacket yazdırmak için, **Home** menü, **Fotolr** seçeneğinde **Foto Donanım Sayfısı** ve ardından düzen olarak **Jewel Üst** veya **Jewel İndeks** ögesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε εξώφυλλο CD/DVD, επιλέξτε στο μενού **Home, Φωτο., Φύλλ. Διάταξ. Φωτ** και, στη συνέχεια, **Άνω εξώφ. ή Ευρετ. εξώφ.**, ως διάταξη εκτύπωσης.

Pentru a tipări o copertă de CD/DVD, selectați din meniul **Home, Fotografii, Foaie aranjare foto**, apoi **Jewel la partea sus** sau **Index Jewel** ca aspect.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD". **☑ ➔ 34**

Baskı konumunu ayarlamak için, bkz. "Bir CD/DVD Kopyalama". **☑ ➔ 34**

Για να προσαρμόσετε τη θέση εκτύπωσης, ανατρέξτε στην ενότητα "Αντιγραφή CD/DVD". **☑ ➔ 34**

Pentru a ajusta poziția de tipărire, consultați „Copierea unui CD/DVD”. **☑ ➔ 34**

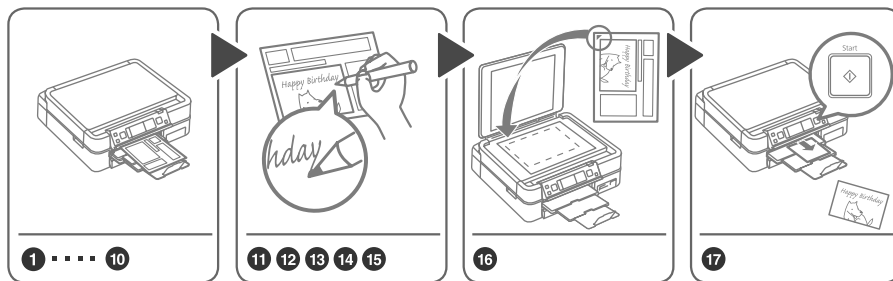


## Printing Photo Greeting Cards

### Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması

Εκτύπωση σύνθετου φύλλου εκτύπωσης

Tipărirea de felicitări foto



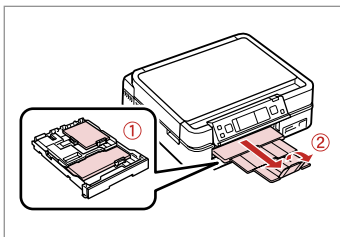
You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

Ele yazılmış mesajları veya çizimleri bir fotoğrafa kolayca yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε εύκολα να εκτυπώσετε χειρόγραφα μηνύματα και σχέδια επάνω σε μια φωτογραφία.

Puteți tipări cu ușurință mesaje scrise de mână sau desene pe o fotografie.

## 1 18



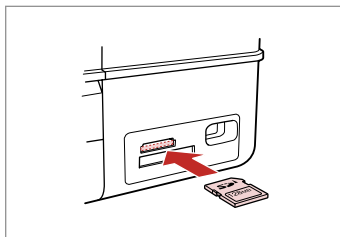
Load paper.

Καğıt yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί.

Încărcați hârtia.

## 2 24



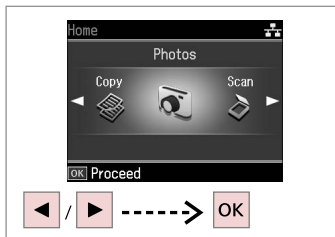
Insert a memory card.

Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

## 3



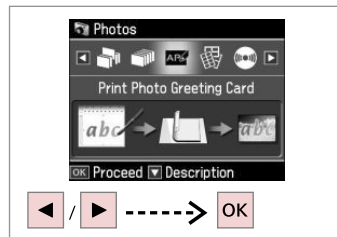
Select **Photos**.

**Fotolr** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Φωτο**.

Selectați **Fotografii**.

## 4

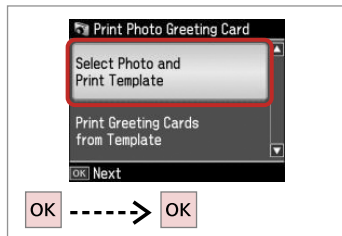


Select **Print Photo Greeting Card**.

**Foto Tebrik Kartı Bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ.**

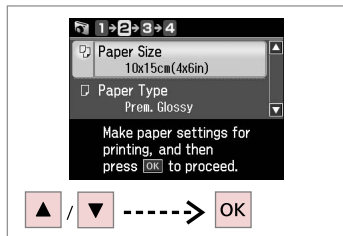
Selectați **Tipărire felicitare foto**.

**5**

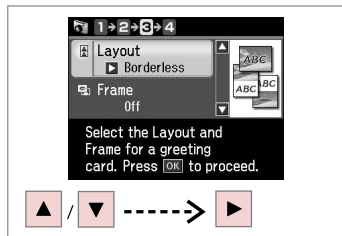
Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**6**

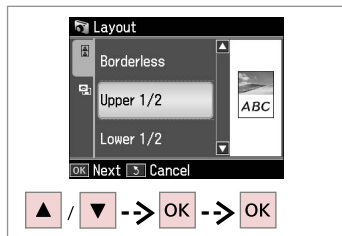
Select the photo to print.  
Yazdırılacak fotoğrafı seçin.  
Επιλέξτε τη φωτογραφία που θα εκτυπώσετε.  
Selectați fotografia de tipărit.

**7**

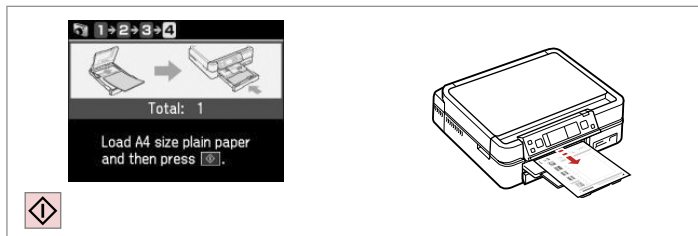
Select a setting menu.  
Bir ayar menüsü seçin.  
Επιλέξτε μενού ρύθμισης.  
Selectați un meniu de setare.

**8**

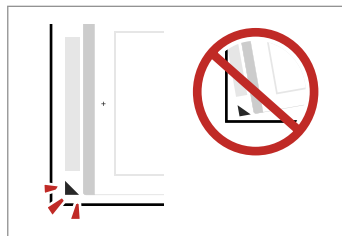
Select a settings menu.  
Bir ayarlar menüsü seçin.  
Επιλέξτε μενού ρυθμίσεων.  
Selectați un meniu de setări.

**9**

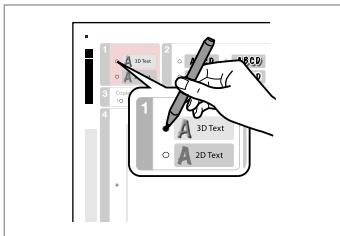
Select an item.  
Bir öğe seçin.  
Επιλέξτε ένα στοιχείο.  
Selectați un element.

**10**

Print.  
Yazdırın.  
Εκτυπώστε.  
Tipăriți.

**11**

Check ▲ aligns with the corner.  
▲ işaretinin köşeyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.  
Βεβαιωθείτε ότι το ▲ είναι ευθυγραμμισμένο με τη γωνία.  
Verificați dacă ▲ se aliniază la colț.

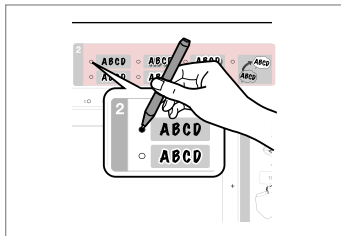
**12**

Select the style of the text.

Metnin stilini seçin.

Επιλέξτε το στυλ του κειμένου.

Selectați stilul textului.

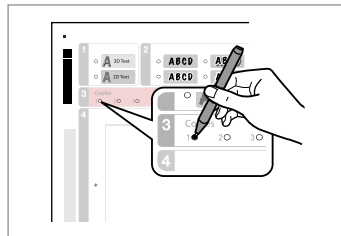
**13**

Select the type.

Tipi seçin.

Επιλέξτε τον τύπο.

Selectați tipul.

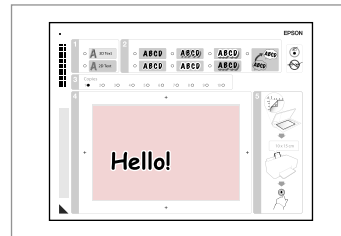
**14**

Select the number of copies.

Kopya sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

Selectați numărul de copii.

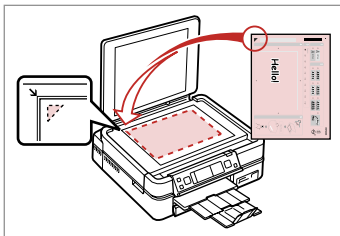
**15**

Write a message or drawing.

Bir mesaj ya da çizim yazın.

Γράψτε ένα μήνυμα ή ένα σχέδιο.

Scrieți un mesaj sau faceți un desen.

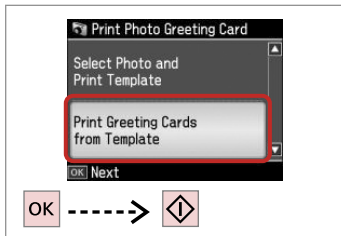
**16**  → 26

Place the template face-down.

Şablonu yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρότυπο με την όψη προς τα κάτω.

Amplasați modelul cu fața în jos.

**17**

Print greeting cards.

Tebrik kartlarının yazdırılması.

Εκτυπώστε ευχετήριες κάρτες.

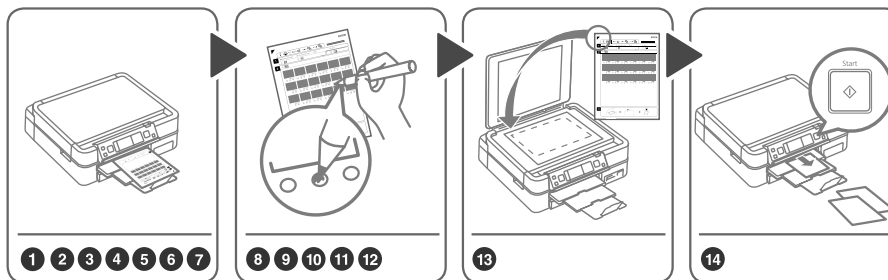
Tipăriți felicitările.

## Printing Photos from an Index Sheet

Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma

Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρετηρίου

Tipărirea fotografiilor de pe o foaie index



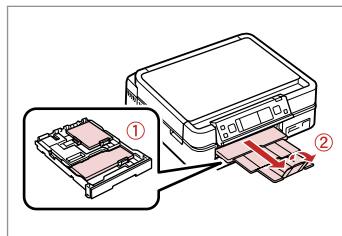
Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

Dizin sayfasından (A4) fotoğrafları seçin, ardından bu fotoğrafları yazdırmak üzere tarayın.

Επιλέξτε φωτογραφίες στο φύλλο ευρετηρίου (A4), και στη συνέχεια, σαρώστε το για να γίνει η εκτύπωση των φωτογραφιών.

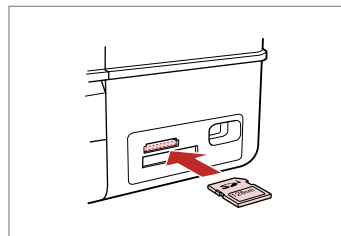
Selectați fotografiile de pe foaie index (A4), apoi scanați foaie pentru a tipări fotografiile.

1 18



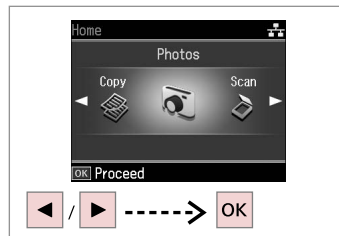
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2 24



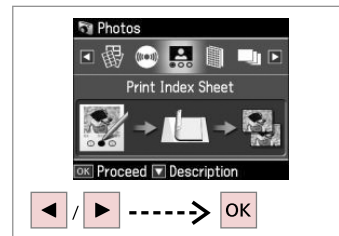
Insert a memory card.  
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

3

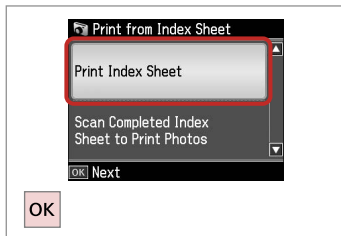


Select **Photos**.  
**Fotolr** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Φωτο**.  
Selectați **Fotografii**.

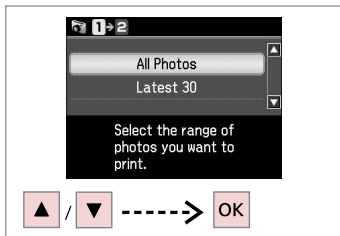
4



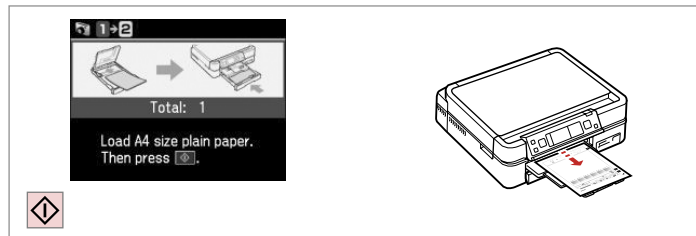
Select **Print Index Sheet**.  
**İçindekiler Sayf. Bas** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**  
Selectați **Tipărire foaie index**.

**5**

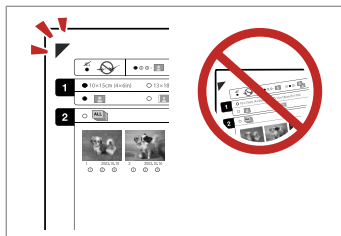
Select **Print Index Sheet**.  
**Închidekiler Sayf. Bas** ögesini seçin.  
 Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**  
 Selectați **Tipărire foaie index**.

**6**

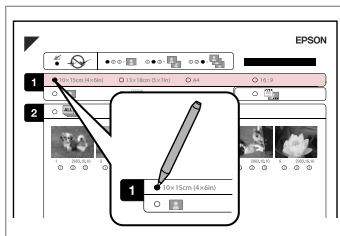
Select the range of photos.  
 Fotoğraf aralığını seçin.  
 Επιλέξτε τις φωτογραφίες που  
 θέλετε.  
 Selectați intervalul de fotografii.

**7**

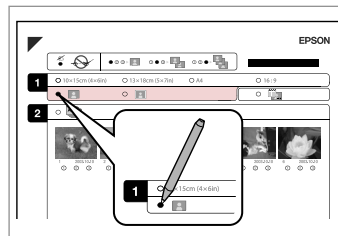
Print the index sheet.  
 Dizin sayfasını yazdırın.  
 Εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου.  
 Tipăriți foaia index.

**8**

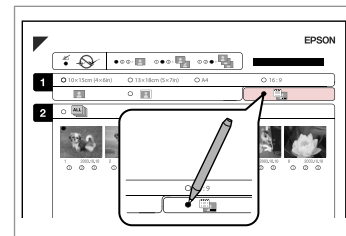
Check ▲ aligns with the corner.  
 ▲ işaretinin köşeyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.  
 Βεβαιωθείτε ότι το▲ είναι  
 ευθυγραμμισμένο με τη γωνία.  
 Verificați dacă ▲ se aliniază la colț.

**9**

Select a paper size.  
 Bir kağıt boyutu seçin.  
 Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού.  
 Selectați formatul hârtiei.

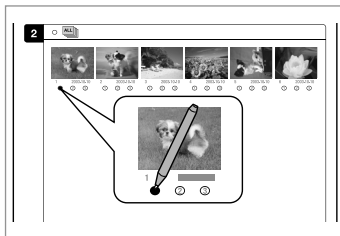
**10**

Select border or borderless.  
 Bordürlü veya bordürsüz seçimini  
 yapın.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς  
 περιθώρια.  
 Selectați tipărirea cu margini sau fără  
 margini.

**11**

Select to print with a date stamp.  
 Bir tarih damgası ile yazdırıp  
 yazdırmayacağınızı seçin.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση  
 ημερομηνίας.  
 Selectați pentru tipărire cu marcarea  
 datei.

12

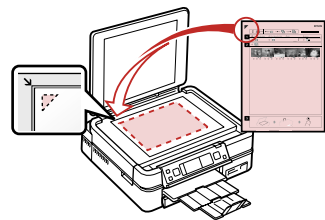


Select the number of copies.

Kopya sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

Selectați numărul de copii.

13  26

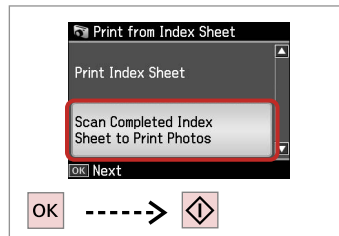
Place the index sheet face-down.

Dizin sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

Amplasați foaia index cu fața în jos.

14



Print photos from the index sheet.

Fotoğrafları dizin sayfasından yazdırın.

Εκτυπώστε φωτογραφίες από το φύλλο ευρετηρίου.

Tipăriți fotografiile de pe foaia index.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper or Premium Semigloss Photo Paper.

Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε εικόνες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Puteți tipări fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).

# Photos Mode Menu List

## Fotolr Modu Menü Listesi

Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Φωτο.

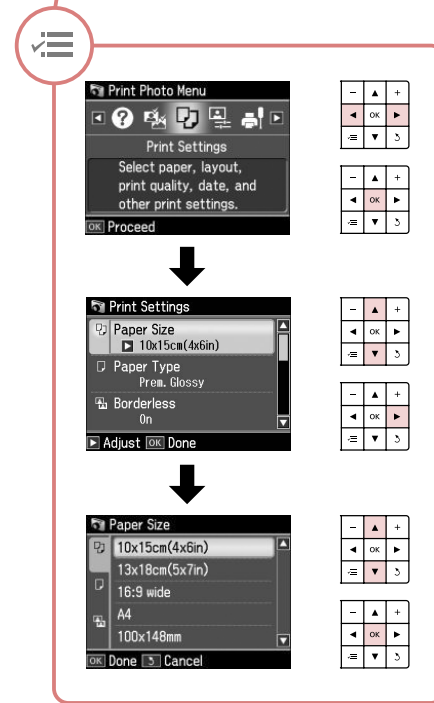
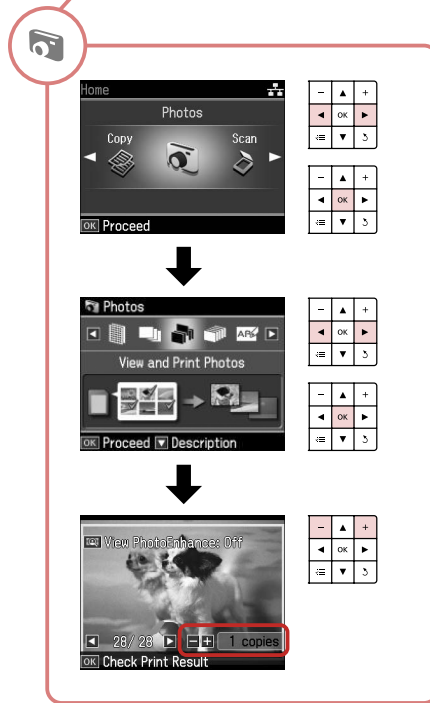
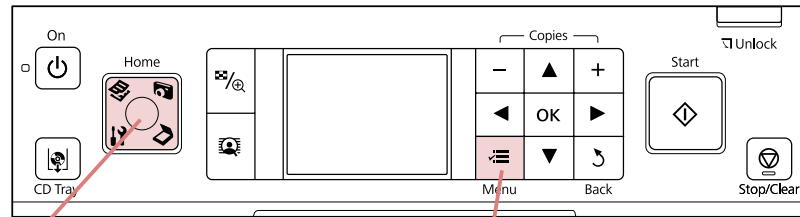
Lista meniului pentru modul Fotografi

EN  → 56

TR  → 56

EL  → 57

RO  → 57



## Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

## Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	☐ ➔ 76
Problem Solver	

- \*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.
- \*2 When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.
- \*3 Select the amount the image is expanded when printing Borderless photos.
- \*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera.
- \*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.
- \*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.
- \*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select P.I.M. to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.
- \*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.
- \*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

## Fotolr Modu

Foto. Görntle. ve Bast., Tum Fot. Bast., Foto Tebrik Kartı Bas, Foto Donanım Sayfısı, CD/DVD'ye bas, İçindekiler Sayf. Bas, Prova Sayfası Bas, Slayt Şov

## Foto Basma Menü

Fotoları Seç	Tüm Fotoları Seç, Trihe Göre Seç, Foto Seçimini İptal Et
Baskı Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz *2, Kalite, Gışılme *3, Tar., Baskı Bilgileri *4, Çrçv Sğdr *5, Çift yönlü *6, CD Yoğnlğu
Foto Ayarları *1	Gelştir *7, Sahne Silme, Kırm Göz Düz *8, Filtre *9, Parlaklık, Kontrast, Netlik, Doğunluk
Bakım	☐ ➔ 76
Sorun Çözücü	

- \*1 Bu işlevler sadece çıktılarınızı etkiler. Orijinal resimlerinizi değıştirmezler.
- \*2 **Bordürsüz** seçildiğinde resim hafifçe büyütülür ve kağıdı dolduracak şekilde kesilir. Üst ve alt bölümler de yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.
- \*3 Bordürsüz fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.
- \*4 Dijital kamera ile fotoğrafınıza eklediğiniz metni yazdırmak için **Kamera Metni** öğesini seçin.
- \*5 Seçtiğiniz düzen için mevcut alana sığacak şekilde fotoğrafınızı otomatik olarak kesmek için **On** öğesini seçin. Otomatik kesimi kapatmak ve fotoğraf kenarlarında beyaz alan bırakmak için **Off** öğesini seçin.
- \*6 Yazdırma hızını artırmak için **On**'u seçin. Baskı kalitesini artırmak için **Off** öğesini seçin.
- \*7 Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doğunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGışılme** öğesini seçin. Kameranızın Görüntü Eşleme veya Exif Baskı ayarlarını kullanmak için P.I.M. öğesini seçin.
- \*8 Fotoğraf tipine bağılı olarak, gözler dışındaki görüntü kısımları düzeltililebilir.
- \*9 Resim renk modunu **Sepya** veya **S&B** olarak değıştirebilirsiniz.



## Κατάσταση λειτουργίας Φωτο.

Προβ.και Εκτ. Φωτο., Εκτύπ. Όλων, Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ., Φύλλ. Διάταξ. Φωτ, Εκτ. σε CD/DVD, Εκτ. Φύλλ. Ευρετ., Εκτ. Φύλλου Ελέγχ, Προβ. Παρ.

## Μενού Εκτ. Φωτο.

Επιλ. φωτ.	Επιλ. όλων φωτ., Επιλ. κατά ημερ., Ακύρ. επιλ. φωτο.
Ρυθμ. εκτύπ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ. * <sup>2</sup> , Ποιότ., Επέκταση * <sup>3</sup> , Ημ., Εκτ. πληροφορ. * <sup>4</sup> , Προσ.πλαισ * <sup>5</sup> , Διπλ.κατευθ. * <sup>6</sup> , Πυκνότη. CD
Προσαρμ. φωτο. * <sup>1</sup>	Βελτίωση * <sup>7</sup> , Εντοπ. σκηνών, Διόρ κόκ. ματ * <sup>8</sup> , Φίλτρο * <sup>9</sup> , Φωτεινότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια, Κορεσμός
Συντήρηση	➔ 76
Επιλυτής προβλ.	

- \*<sup>1</sup> Αυτές οι ρυθμίσεις επηρεάζουν μόνο τις εκτυπώσεις σας. Δεν επιφέρουν αλλαγές στις πρωτότυπες εικόνες σας.
- \*<sup>2</sup> Όταν είναι επιλεγμένο το **Χωρίς περ.**, η εικόνα είναι ελαφρώς μεγεθυμένη και περικομμένη ώστε να γεμίσει το χαρτί. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.
- \*<sup>3</sup> Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών Χωρίς περ.
- \*<sup>4</sup> Επιλέξτε **Κείμε φωτ.μηχαν.** για να εκτυπώσετε το κείμενο που προσθέσατε στη φωτογραφία σας χρησιμοποιώντας την ψηφιακή φωτογραφική σας μηχανή.
- \*<sup>5</sup> Επιλέξτε **On** για να περικοπεί αυτόματα η φωτογραφία ώστε να προσαρμοστεί ιδανικά στο διαθέσιμο χώρο της επιλεγμένης διάταξης. Επιλέξτε **Off** για να απενεργοποιηθεί αυτόματα η περικοπή και να δημιουργηθεί κενό διάστημα στα άκρα της φωτογραφίας.
- \*<sup>6</sup> Επιλέξτε **On** για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε **Off** για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης.
- \*<sup>7</sup> Επιλέξτε **Βελτίωση Φωτ** για να ρυθμίσετε αυτόματα τη φωτεινότητα, την αντίθεση και τον κορεσμό των φωτογραφιών σας. Επιλέξτε P.I.M. για να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις PRINT Image Matching ή Exif Print της μηχανής σας.
- \*<sup>8</sup> Ανάλογα με τον τύπο της φωτογραφίας, μπορούν να γίνουν διορθώσεις σε διάφορα σημεία της εικόνας εκτός από τα μάτια.
- \*<sup>9</sup> Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας χρώματος της εικόνας σε **Σέπια** ή **A/M**.

## Modul Fotografii

Vizualizare și tipărire foto, Tipărire toate foto, Tipărire felicitare foto, Foaie aranjare foto, Tipărire pe CD/DVD, Tipărire foaie index, Tipărire Probă, Prezentare diapozitive

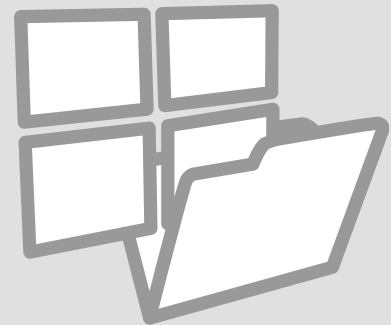
## Tipărire Meniu foto

Selectare foto	Selectare Toate foto, Selectare după dată, Anulare Selecție foto
Setări tipărire	Format hârtie, Tip hârtie, Fără margini * <sup>2</sup> , Calitate, Extins * <sup>3</sup> , Dată, Tipărire informații * <sup>4</sup> , Adaptare la ramă * <sup>5</sup> , Bidirecțional * <sup>6</sup> , Densitate CD
Ajustare foto * <sup>1</sup>	Avansat * <sup>7</sup> , Detectare scenă, Eliminare efect ochi roșii * <sup>8</sup> , Filtru * <sup>9</sup> , Strălucire, Contrast, Claritate, Saturație
Întreținere	➔ 76
Depanare	

- \*<sup>1</sup> Aceste funcții afectează numai paginile tipărite. Funcțiile nu modifică imaginile originale.
- \*<sup>2</sup> Când este selectat **Fără margini** imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.
- \*<sup>3</sup> Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii Fără margini.
- \*<sup>4</sup> Selectați **Text cameră** pentru a tipări textul adăugat la fotografiile cu ajutorul camerei digitale.
- \*<sup>5</sup> Selectați **Activat** pentru a trunchia automat fotografia pentru ca aceasta să se potrivească în spațiul disponibil pentru aspectul selectat. Selectați **Dezactivat** pentru a opri trunchierea automată și a lăsa spațiu alb la marginile fotografiei.
- \*<sup>6</sup> Selectați **Activat** pentru a mări viteza de tipărire. Selectați **Dezactivat** pentru a mări calitatea tipăririi.
- \*<sup>7</sup> Selectați **Îmbunătățire Foto** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor. Selectați P.I.M. pentru a utiliza setările PRINT Image Matching sau Exif Print ale camerei.
- \*<sup>8</sup> În funcție de tipul fotografiei, pot fi corectate anumite părți ale imaginii, altele decât ochii.
- \*<sup>9</sup> Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **Sepia** sau **A/N**.



Other Mode  
Diđer Modlar  
Άλλες λειτουργίες  
Alte moduri

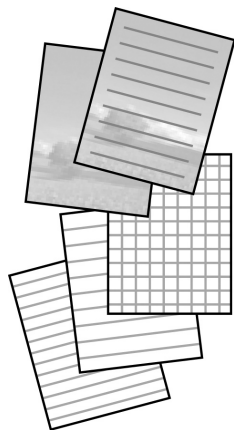


## Printing Ruled Paper

### Çizgili Kağıt Yazdırma

### Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτί

### Lucrări școlare de tipărit



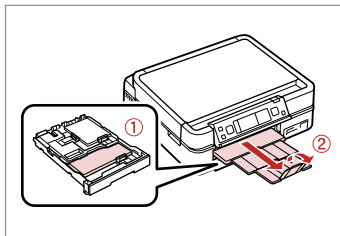
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Fotoğraf arka plan olarak ayarlanmadan çizgili veya grafik kağıdını yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε διαγραμμισμένο ή χαρτί μιλιμετρέ με ή χωρίς φωτογραφία στο φόντο.

Puteți tipări lucrări liniate sau cu aspect de hârtie milimetrică, fie cu, fie fără o fotografie setată ca imagine de fundal.

## 1 → 18



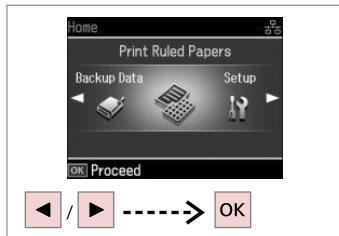
Load A4-size plain paper.

A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

## 2



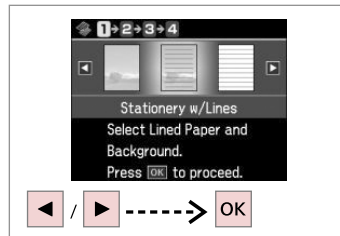
Select **Print Ruled Papers**.

**Çizgili Kağıt Yazdır** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.**

Selectați **Lucrări școlare de tipărit**.

## 3 → 65



Select a type of format.

Bir format tipini seçin.

Επιλέξτε τύπο μορφής.

Selectați un tip de format.



If you select a format without a background image, go to **6**.

Arka plan resmi olmadan bir format seçerseniz, **6** öğesine gidin.

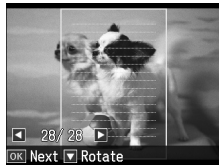
Εάν επιλέξετε μορφή χωρίς εικόνα στο φόντο, μεταβείτε στο **6**.

Dacă selectați un format fără imagine de fundal, mergeți la **6**.

**4**

OK

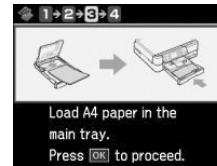
Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**5**

Select the photo to print.  
Yazdırılacak fotoğrafı seçin.  
Επιλέξτε τη φωτογραφία που θα εκτυπώσετε.  
Selectați fotografia de tipărit.

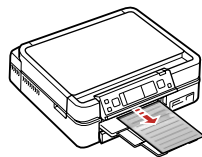
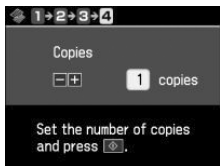


To rotate the frame, press ▼.  
Çerçeveyi döndürmek istiyorsanız,  
▼ öğesine basın.  
Για να περιστρέψετε το πλαίσιο,  
πατήστε ▼.  
Pentru a roti rama, apăsați ▼.

**6**

OK

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**7**

Set the number of copies and print.  
Kopya sayısını belirleyin ve yazdırın.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων και εκτυπώστε.  
Setați numărul de copii și tipăriți.

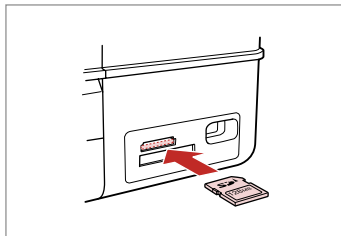
## Scanning to a Memory Card

### Bir Bellek Kartına Tarama

Σάρωση σε κάρτα μνήμης

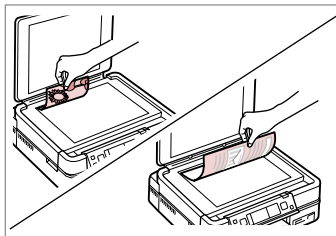
Scanarea pe un card de memorie

1  → 24



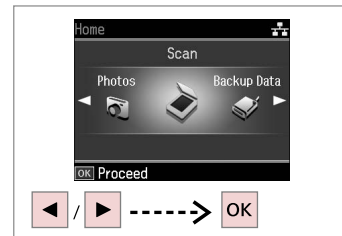
Insert a memory card.  
Bir bellek kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

2  → 26



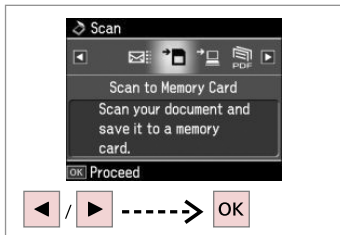
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



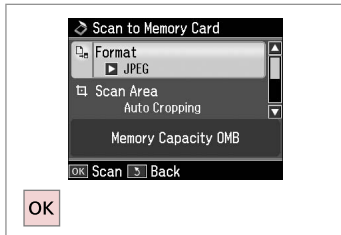
Select **Scan**.  
**Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρ.**  
Selectați **Scanarea**.

4



Select **Scan to Memory Card**.  
**Hafıza Kartına Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σαρ. στην Κάρτα Μν.**  
Selectați **Scanarea pe cardul de memorie**.

5  → 65



Select settings and scan.  
Ayarları seçin ve tarayın.  
Κάντε τις ρυθμίσεις και ξεκινήστε τη σάρωση.  
Selectați setările și scanați.

6



Check the message on the screen.  
Ekrandaki mesajı kontrol edin.  
Δείτε το μήνυμα στην οθόνη.  
Verificați mesajul de pe afișaj.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area**.  
Fotoğrafın kenarları soluk ise, **Tara. Bölğ.** ögesini değiştirin.

Εάν τα άκρα της φωτογραφίας είναι αχνά, αλλάξτε την **Περ. Σάρ.**  
Dacă marginile fotografiei sunt șterse, modificați **Zonă de scanare**.

## Scanning to a Computer

### Bir Bilgisayara Tarama

### Σάρωση σε υπολογιστή

### Scanarea pe un computer

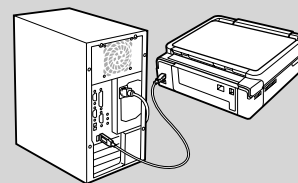


Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

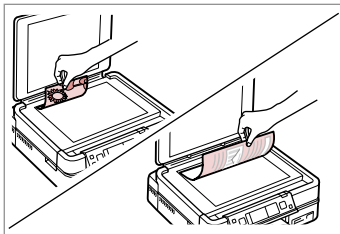
Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το λογισμικό του εκτυπωτή στον υπολογιστή σας και ότι συνδέσατε τις δύο μονάδες σύμφωνα με τις οδηγίες του σημειώματος Ξεκινήστε εδώ.

Asigurați-vă că ați instalat software pentru această imprimantă pe computer și că ați conectat imprimanta urmând instrucțiunile din posterul Începeți aici.

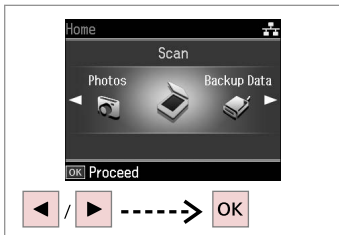


1  → 26



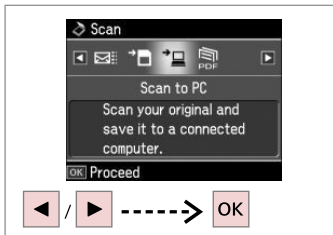
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasati originalul in pozitie orizontala.

2



Select **Scan**.  
**Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρ.**  
Selectati **Scanarea**.

3



Select an item.  
Bir öge seçin.  
Επιλέξτε ένα στοιχείο.  
Selectati un element.

4



See the online User's Guide to continue.  
Devam etmek için Kullanım Kılavuzu'na bakın.  
Για να συνεχίσετε, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.  
Pentru a continua, consultați Ghidul utilizatorului online.

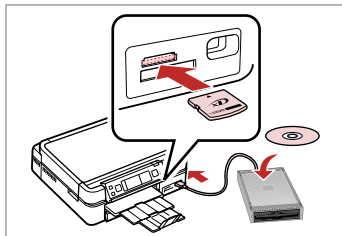
## Backup to External Storage Device

### Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin

Δημιουργία εφεδρικών αντιγράφων σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης

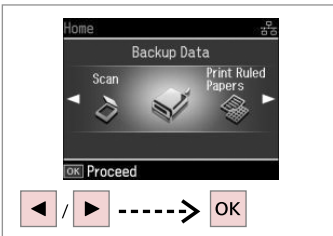
Crearea de copii de siguranță pe un dispozitiv de stocare extern

1



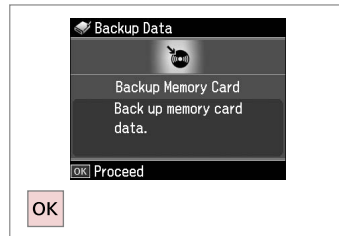
Insert and connect.  
Yerleştirin ve bağlayın.  
Eισαγάγετε και συνδέστε.  
Introduceți și conectați.

2



Select **Backup Data**.  
**Yedek Veri** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Δεδ. εφεδ.αντ.**  
Selectați **Creare copii de siguranță date**.

3



Select **Backup Memory Card**.  
**Yedek Hafıza Kartı** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εφεδρ. Κάρτα Μν.**  
Selectați **Card de memorie pt.copii de siguranță**.

4



Follow the on-screen instructions.  
Ekrandaki talimatları takip edin.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.  
Urmați instrucțiunile de pe afișaj.



To change the writing speed, press **≡**, select **Writing Speed** and set.

Yazma hızını değiştirmek için **≡** düğmesine basın, **Yazma Hızı** ögesini seçin ve ardından ayarlayın.

Για να αλλάξετε την ταχύτητα εγγραφής, πατήστε **≡**, επιλέξτε και ορίστε **Ταχύτ. εγγραφ.**

Pentru a modifica viteza de scriere, apăsați **≡**, selectați **Viteza de scriere** și setați-o.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos. **☑** ➔ 41

Yedek depolama aygıtından fotoğrafları yazdırabilirsiniz. Bellek kartını yazıcıdan çıkarın, aygıtı bağlayın ve fotoğrafları yazdırın. **☑** ➔ 41

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες από συσκευή αποθήκευσης εφεδρικών αντιγράφων. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης από τον εκτυπωτή, συνδέστε τη συσκευή κι έπειτα εκτυπώστε φωτογραφίες. **☑** ➔ 41

Puteți tipări fotografii de pe dispozitivul de stocare de siguranță. Scoateți cardul de memorie din imprimantă, conectați dispozitivul, apoi tipăriți fotografiile. **☑** ➔ 41



## Other Mode Menu List

### Diğer Mod Menü Listesi

Κατάλογος μενού άλλων λειτουργιών

Lista meniurilor pentru alte moduri

EN  → 65

TR  → 65

EL  → 66

RO  → 66

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

### Backup Data Mode

Backup Memory Card

### Print Ruled Papers Mode

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

TR

### Tara Modu


Hafıza Kartına Tara	Format	JPEG, PDF
	Tara.Bölg.	Oto. Kırpma, Maks.Aln.
	Doküman	Metin, Foto.
	Kalite	Standart, Eiyi
	Hafıza Kap.	
PC'ye tara		
PDF'e tara		
Email'e Tara		

### Yedek Veri Modu


Yedek Hafıza Kartı

### Çizgili Kağıt Yazdır Modu

Defter Sayfası - Geniş Çizgili, Defter Sayfası - Dar Çizgili, Grf Kağıt, Çizgisiz Kağıt, Çizgili Kağıt

 Κατάσταση λειτουργίας Σάρ.


Σάρ. στην Κάρτα Μν.	Μορφ.	JPEG, PDF
	Περ. Σάρ.	Αυτ. Επ. Περικ., Μεγ. Περ.
	Έγγραφο	Κείμεν., Φωτογραφία
	Ποιότη.	Κανονικό, Βέλτ.
	Χωρητικ. μνήμης	
Σάρ. σε PC		
Σάρ. σε PDF		
Σάρ. σε Email		

 Δεδ. εφεδ.αντ Δεδ. εφεδ.αντ

Εφεδρ. Κάρτα Μν.

 Κατάσταση λειτουργίας Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.


Χαρτί μπλοκ σημειώσεων - Μεγάλο πλάτος, Χαρτί μπλοκ σημειώσεων - Μικρό πλάτος, Γραφ. χαρ., Επιστολόχαρτο χωρίς γραμμές, Επιστολόχαρτο με γραμμές

 Modul Scanare

Scanare pe cardul de memorie	Format	JPEG, PDF
	Zonă de scanare	Trunchiere automată, Aria max
	Document	Text, Fotografie
	Calitate	Standard, Cel mai bun
	Capacitate memorie	
Scanare și salvare pe PC		
Scanare și salvare ca PDF		
Scanare și trimitere prin email		

 Modul Creare copii de siguranță date

Card de memorie pt.copii de siguranță

 Modul Lucrări școlare de tipărit

Blocnotes - format lat, Blocnotes - format îngust, Hârtie milimetrică, Hârtie cu antet fără linii, Hârtie cu antet cu linii

**Setup Mode (Maintenance)**  
**Ayar Modu (Bakım)**  
**Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)**  
**Modul Instalare (Întreținere)**



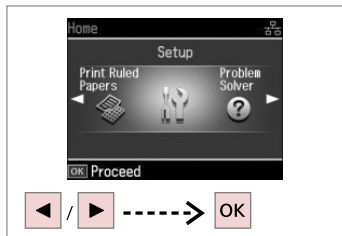
## Checking the Ink Cartridge Status

### Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελάνης

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

1



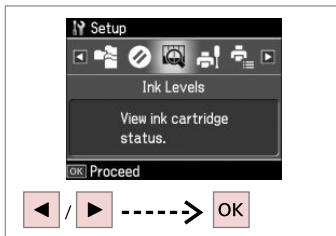
Select **Setup**.

**Ayar** öðesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Instalare**.

2



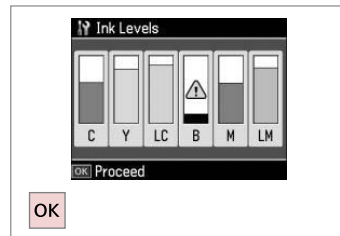
Select **Ink Levels**.

**Mrkp Sev.** öðesini seçin.

Επιλέξτε **Επιπ. Μελ.**

Selectați **Nivele cerneală**.

3



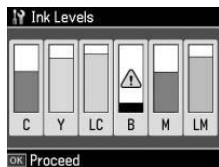
Finish.

Bitir.

Ολοκληρώστε.

Finalizați.

C	Y	LC	B	M	LM	⚠
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Deniz Mavisi	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Siyah	Eflatun	Açık Eflatun	Mürekkep az.
Γαλάζιο	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Μαύρο	Ματζέντα	Ανοιχτό ματζέντα	Η μελάνη εξαντλείται.
Cyan	Galben	Cyan deschis	Negru	Magenta	Magenta deschis	Nivel scăzut cerneală.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesi veya güvenilirliği konusunda herhangi bir garanti vermez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια δοχεία μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση δοχείου μελάνης.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă se instalează cartușe de cerneală provenite din alte surse, este posibil ca starea cartușelor să nu fie afișată.



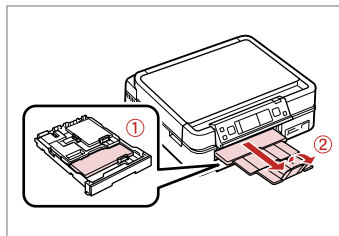
## Checking/Cleaning the Print Head

Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/  
Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός  
της κεφαλής  
εκτύπωσης

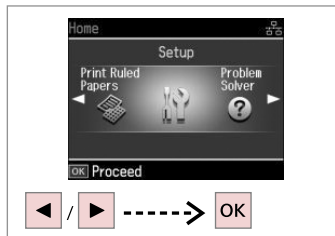
Verificarea/  
curățarea capului de  
imprimare

1  → 18



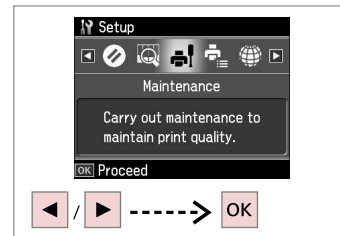
Load A4 size paper.  
A4 boyutunda kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.  
Încărcați hârtie de format A4.

2



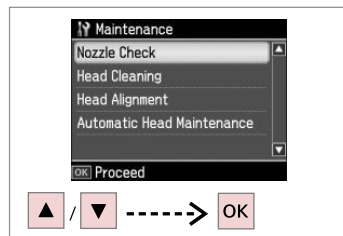
Select **Setup**.  
**Ayar** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ.**  
Selectați **Instalare**.

3



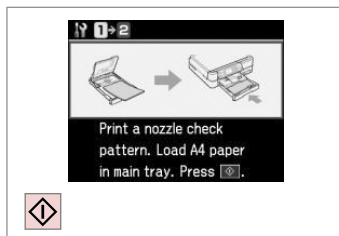
Select **Maintenance**.  
**Bakım**'ı seçin.  
Επιλέξτε **Συντήρηση**.  
Selectați **Întreținere**.

4



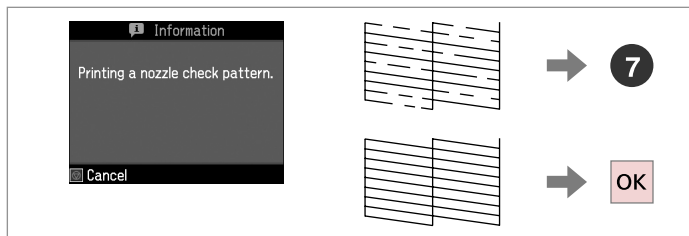
Select **Nozzle Check**.  
**Nozül Kontrol**'ü seçin.  
Επιλέξτε **Έλεγχ. ακροφ.**  
Selectați **Verificare duze**.

5

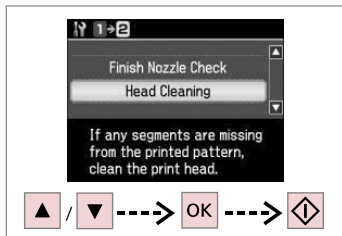


Start the nozzle check.  
Nozül kontrolünü başlatın.  
Ξεκινήστε τον έλεγχο ακροφυσίων.  
Porniți verificarea duzelor.

6



Check the pattern.  
Deseni kontrol edin.  
Ελέγξτε το μοτίβο.  
Verificați mostra.

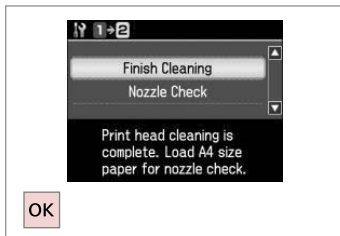
**7**

Select **Head Cleaning** and start.

**Καθαρισμός κεφαλής** (Head Cleaning) seçin ve başlatın.

Επιλέξτε **Καθαρισμός κεφαλής** και ξεκινήστε.

Selectați **Curățarea capului** și porniți.

**8**

Finish head cleaning.

Kafayı temizlemeyi bitirin.

Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.

Finalizați curățarea capului.



Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.

Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşüğe yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνη, επομένως θα πρέπει να τον πραγματοποιείτε μόνο αν παρατηρείτε υποβάθμιση της ποιότητας.

Curățarea capului de imprimare consumă cerneală; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă nivelul de calitate scade.



If it does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Στη συνέχεια, επιχειρήστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Εάν η ποιότητα δεν παρουσιάζει καμία βελτίωση, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της Epson.

Dacă nu apar îmbunătățiri după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu crește, contactați suportul tehnic Epson.

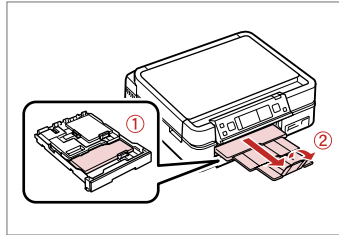
## Aligning the Print Head

### Υαζικό Kafαςινιν Hizalanması

### Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης

### Alinierea capului de imprimare

1  → 18



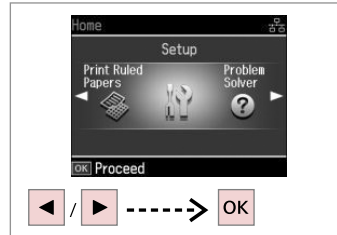
Load A4 size paper.

A4 boyutunda kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie de format A4.

2



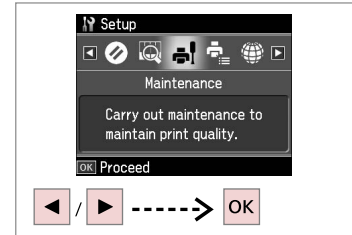
Select **Setup**.

**Ayar** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Instalare**.

3



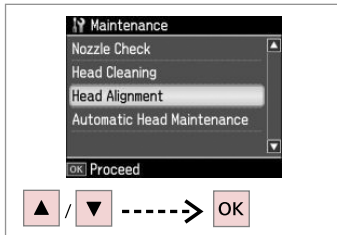
Select **Maintenance**.

**Βακίμ**ί seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

4



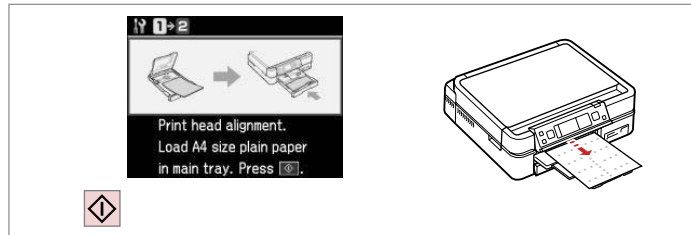
Select **Head Alignment**.

**Kafa Hizalama**'yı seçin.

Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφαλ.**

Selectați **Aliniere cap**.

5



Print patterns.

Desenleri yazdırın.

Εκτυπώστε μοτίβα.

Imprimați mostrele.

6



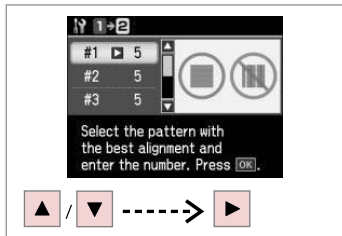
Select the most solid pattern.

Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.

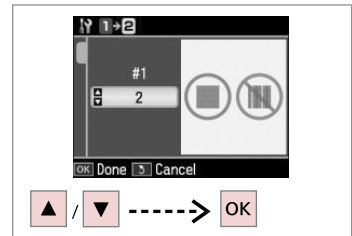
Επιλέξτε το πιο σταθερό σχέδιο.

Selectați mostra cea mai plină.

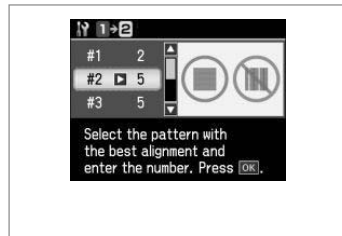


**7**

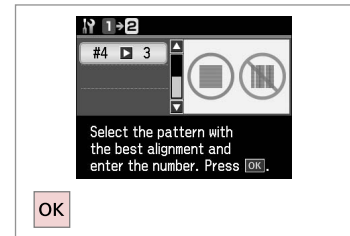
Select the pattern number.  
 Desen numarasını seçin.  
 Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.  
 Selectați numărul mostrei.

**8**

Enter the number.  
 Numarayı girin.  
 Πληκτρολογήστε τον αριθμό.  
 Introduceți numărul.

**9**

Repeat steps 7 and 8 if necessary.  
 Gerekirse 7 ve 8 adımları tekrarlayın.  
 Επαναλάβετε τα βήματα 7 και 8 αν απαιτείται.  
 Dacă este necesar, repetați pașii 7 și 8.

**10**

Finish aligning the print head.  
 Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.  
 Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.  
 Finalizați alinierea capului de imprimare.



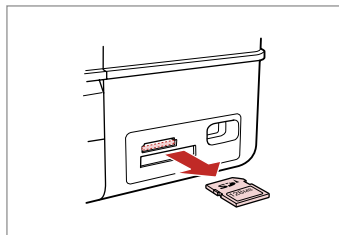
# PictBridge Setup

## PictBridge Ayarı

### Ρύθμιση PictBridge

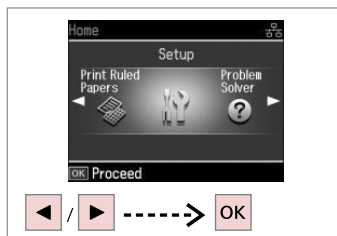
#### Setare PictBridge

1



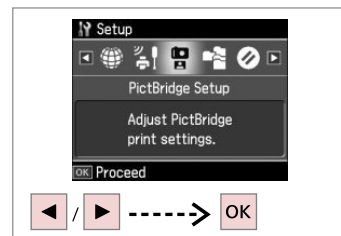
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

2



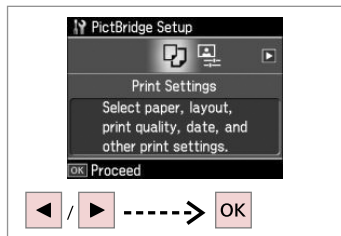
Select **Setup**.  
**Ayar** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ.**  
Selectați **Instalare**.

3



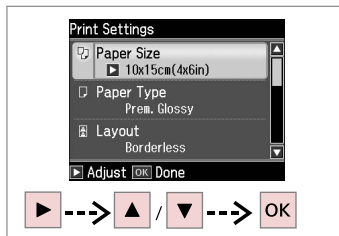
Select **PictBridge Setup**.  
**PictBridge Ayarı**'nı seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ. PictBridge**.  
Selectați **Setare PictBridge**.

4  ➔ 76



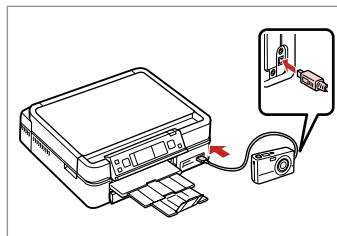
Select **Print Settings**.  
**Baskı Ayarları** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρυθμ. εκτύπ.**  
Selectați **Setări tipărire**.

5



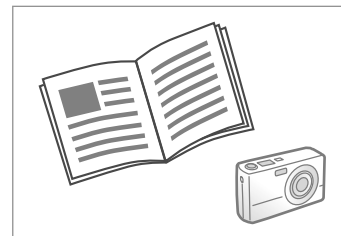
Select appropriate print settings.  
Υγουν yazdırma ayarlarını seçin.  
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
Selectați setările corespunzătoare pentru tipărire.

6



Connect and turn on the camera.  
Kamerayı bağlayın ve açın.  
Συνδέστε και ενεργοποιήστε την κάμερα.  
Conectați și porniți camera.

7



See your camera's guide to print.  
Yazdırma işlemi için kameranızın kılavuzuna bakın.  
Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της κάμεράς σας.  
Consultați ghidul camerei pentru a tipări.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel

Compatibilitate	PictBridge
Format fişiere	JPEG
Dimensiune imagini	de la 80 × 80 pixeli la 9200 × 9200 pixeli



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Fotoğraf makinesindeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην αντικατοπτρίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Este posibil ca unele din setările camerei digitale să nu fie reflectate în rezultatul final.



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Bu yazıcı ve fotoğraf makinesinin ayarlarına bağlı olarak bazı kağıt tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στο συγκεκριμένο εκτυπωτή και τη ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

În funcție de setările imprimantei și ale camerei digitale, este posibil să nu fie suportate anumite combinații de tipuri, dimensiuni și orientări ale hârtiei.

## Setup Mode Menu List

Ayar Modu Menü Listesi

Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.

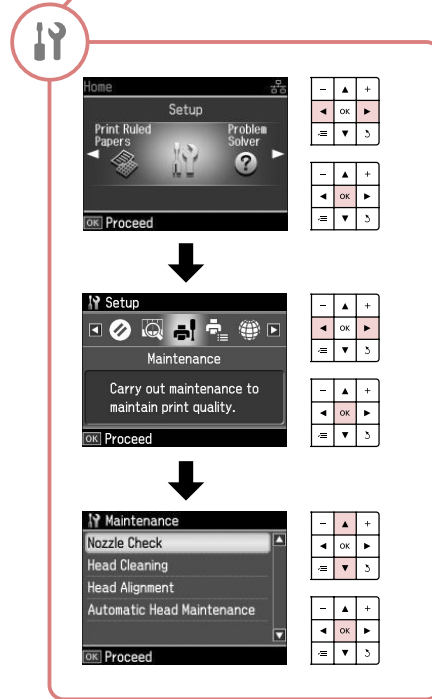
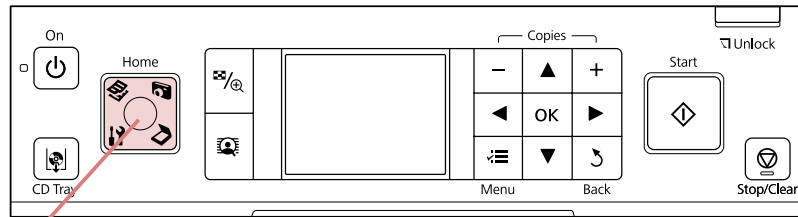
Lista meniului pentru modul Instalare

EN  → 77



TR  → 77

EL  → 78

RO  → 78





## Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Screen Saver Settings, Display Format *3, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Photos Mode Menu list.   55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	


- \*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed while checking the print head nozzles.
- \*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.
- \*3 You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.

## Setup Modu

Mrkç Sev.		
Bakım	Nozül Kontrol, Kafa Temzleme, Kafa Hizalama, Otomatik Kafa Bakımı *1	
Yazıcı Ayarı	CD/DVD, Etiket, Kalın Kağıt *2, Ekran Korycu Ayarları, Gstrme Formtu *3, Dil	
Ağ Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.	
Bluetooth Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.	
PictBridge Ayarı	Baskı Ayarları	Öğelerin ayarlanmasına ilişkin detaylar için, Foto Modu Menü listesine bakın.   55
	Foto Ayarları	
Konum Seç	Klasör Seçimi, Grup Seçimi	
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Ağ Ayarlarını Geri Yükle, Ağ Ayarları hariç Tümünü Sıfırla, Tüm Ayrılrı Geri Ykle	


- \*1 Bu yazıcı, bir desen yazdırmadan baskı kafası nozülünü kontrol eder ve tıkağlarında nozülleri temizler. Baskı kafası nozüllerinin kontrolü sırasında bir miktar mürekkep harcanabilir.
- \*2 Çıktı lekeliyse, bu işlevi **On** olarak ayarlayın.
- \*3 info'lu 1up, info'suz 1up ve Küçük Resimlere Bak arasından LCD ekran gösterim formatını seçebilirsiniz.

## Κατάσταση λειτουργίας Setup

Επιπ. Μελ.		
Συντήρηση	Έλεγχ. ακροφ, Καθαρ. κεφαλ, Ευθυγρ. κεφαλ., Αυτόματη συντήρηση κεφαλής * <sup>1</sup>	
Ρύθμ. Εκτ.	CD/DVD, Αυτοκολ, Πάχος χαρτ. * <sup>2</sup> , Ρυθμ. προφ. οθόνης, Μορφή Εμφάν. * <sup>3</sup> , Γλώσσα	
Ρυθμ. δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρυθμ. Bluetooth	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρύθμ. PictBridge	Ρυθμ. εκτύπ.	Για λεπτομέρειες σχετικά με τα στοιχεία ρύθμισης, ανατρέξτε στον Κατάλογο μενού κατάστασης λειτουργίας Φωτο.  ➔ 55
	Προσαρμ. φωτο.	
Επιλογή θέσης	Επιλ. φακέλ, Επιλ. ομάδας	
Επαναφ. Εργοστ. Ρυθμ.	Επαναφ. ρυθμ. δικτύου, Επαν. όλων εκτός των ρυθμ. δικτύων, Επαναφ. όλων ρυθμ	

- \*<sup>1</sup> Ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα το ακροφύσιο της κεφαλής εκτύπωσης χωρίς να εκτυλώσει μοτίβο και καθαρίζει τα ακροφύσια εάν έχουν φραγεί. Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελανιού κατά τον έλεγχο των ακροφυσίων της κεφαλής εκτύπωσης.
- \*<sup>2</sup> Εάν η εκτύπωση είναι μουτζουρωμένη, αλλάξτε τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας σε **On**.
- \*<sup>3</sup> Μπορείτε να επιλέξετε την μορφή εμφάνισης της οθόνης LCD από το 1up με πληρ., 1up χωρίς πληρ. και Προβολή μικρογραφιών.

## Modul Setup

Nivele cerneală		
Întreținere	Verificare duze, Curățare cap, Aliniere cap, Curățare automată cap * <sup>1</sup>	
Setare imprimantă	CD/DVD, Etichete adezive, Hârtie groasă * <sup>2</sup> , Setări economizor ecran, Format afișaj * <sup>3</sup> , Limbă/Language	
Setări de rețea	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Setări BLUETOOTH	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Setare PictBridge	Setări tipărire	Pentru detalii despre fiecare setare în parte, consultați lista meniului pentru modul Foto.  ➔ 55
	Ajustare foto	
Card de memorie pt.copii de siguranță	Selectare director, Selectare grup	
Restabilire setări implicite	Restabilire setări rețea, Resetare tot cu excepția Setărilor de rețea, Restabilire completă setări	

- \*<sup>1</sup> Această imprimantă verifică automat duza capului de imprimare fără imprimarea unei mostre și curăță duzele dacă sunt înfundate. În timpul curățării duzelor capului de imprimare, se consumă o cantitate de cerneală.
- \*<sup>2</sup> Dacă pagina imprimată este pătată, setați această funcție la **Activat**.
- \*<sup>3</sup> Puteți selecta formatul pentru afișajul LCD de la 1 pe pag cu Info, 1 pe pag fără Info și Afișare miniaturi imagini.

**Solving Problems**  
**Sorun Giderme**  
**Επίλυση προβλημάτων**  
**Rezolvarea problemelor**



## Error Messages

### Hata Mesajları

### Μηνύματα σφάλματος

### Mesaje de eroare




EN  ➔ 80

TR  ➔ 81

EL  ➔ 82

RO  ➔ 83




EN

Error Messages	Solution
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 92
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. Please see your documentation.	 ➔ 94
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 26
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	After cleaning, check the print head from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode. If quality has not improved, contact Epson support for repairs. If nozzles are still clogged you can continue printing by setting <b>Automatic Head Maintenance</b> to off from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online User's Guide - Networking.



Hata Mesajları	Çözüm
Kağıt yazıcıda sıkışmış. Yazıcıyı kapayın tarayıcı ünitesini açın ve sıkışan kağıdı çıkarın. Belgelerinize bkz.	☞ ➔ 92
Yazıcı hatası oluştu. Yazıcıyı kapatıp tekrar açın. Belgelerinize bakın.	☞ ➔ 94
Fotoğraflar tanınmıyor. Fotoğrafların doğru yerleştirildiğinden emin olun. Belgelerinize bakınız.	☞ ➔ 26
Tarayıcı hatası oluştu. Belgelerinize bakınız.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa satıcınızla temas kurun.
Yazıcının mürekkep pedleri srvs ömrln snuna yaklaşmış. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Kullanım ömürleri bitmeden önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson desteği ile temas kurun. Mürekkep pedleri doygun hale geldiğinde, yazıcı durur ve yazdırmaya devam etmek için Epson desteği gerekir.
Yazıcının mürekkep pedleri sonlarında. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Oto Kafa Bakım özelliğiyle baskı kafası tamamen temizlenemiyor. Belgelerinize bakınız.	Temizliğin ardından, <b>Ayar</b> modunda <b>Bakım</b> menüsünden baskı kafasını kontrol edin. Kalite iyileşmediyse, onarım için Epson destek ile temas kurun. Nozüller hala tıkalıysa, <b>Ayar</b> modunda <b>Bakım</b> menüsünden <b>Otomatik Kafa Bakımı</b> öğesini kapalı olarak ayarlayarak yazdırmaya devam edebilirsiniz.
Veriler, Bluetooth ile yazdırılmayacak kadar karmaşık.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Verilerde hata. Belge yazdırılmıyor.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın. (Sebeup: Aygıttaki bir arızadan ötürü veri kullanılmıyor.)
Verilerde hata. Belge düzgün yazdırılmaz.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın. (Sebeup: Verinin bir kısmı bozulmuş veya ara belleğe alınmıyor.)
Yedekleme Hatası. Hata Kodu xxxxxxxx	Bir sorun oldu ve yedekleme iptal edildi. Hata kodunu not edin ve satıcınıza başvurun.
IP adresi ve alt ağ maskesi birleşimi geçersiz. Belgelerinize bakınız.	Çevrimiçi olarak bkz. Kullanım Kılavuzu - Ağ İşlemleri.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Παρουσιάστηκε εμπλοκή χαρτιού στον εκτυπωτή. Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή, ανοίξτε τη μονάδα σαρωτή και αφαιρέστε το χαρτί. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	☒ ➔ 92
Προέκυψε σφάλμα εκτυπωτή. Σβήστε τον εκτυπωτή και ανάψτε τον ξανά. Βλ. τεκμηρίωση.	☒ ➔ 94
Αδύνατη αναγνώριση φωτογρ. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένες. Βλ. τεκμηρίωση.	☒ ➔ 26
Προέκυψε σφάλμα σαρωτή. Βλ. τεκμηρίωση.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.
Τα σφουγγαρ. μελ του εκτυπ. πλησιάζουν στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα σφουγγαράκια μελανιού πριν το τέλος του κύκλου ζωής τους. Όταν τα σφουγγαράκια μελανιού έχουν κορεστεί, η λειτουργία του εκτυπωτή διακόπεται και για να επανέλθει απαιτείται η παρέμβαση της υποστήριξης Epson.
Τα σφουγγαρ. μελ του εκτυπ. έφτασαν στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα σφουγγαράκια μελανιού.
Η κεφ. εκτύπ. δεν μπορεί να καθαρίσει εντελώς με την Αυτόμ. συντήρ. κεφαλής. Ανατρ. στην τεκμηρίωση.	Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε την απόδοση της κεφαλής εκτύπωσης από το μενού <b>Συντήρηση</b> στην κατάσταση λειτουργίας <b>Ρύθμ.</b> Εάν η ποιότητα δεν έχει βελτιωθεί καθόλου, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για επισκευή. Εάν έχουν φραγεί τα ακροφύσια, μπορείτε να συνεχίσετε να εκτυπώνετε ρυθμίζοντας της λειτουργία <b>Αυτόματη συντήρηση κεφαλής</b> στο off από το μενού <b>Συντήρηση</b> στην κατάσταση λειτουργίας <b>Ρύθμ.</b>
Τα δεδομ. είναι πολύ σύνθετα για εκτ. με Bluetooth.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση της συσκευής που μεταδίδει τα δεδομένα.
Σφάλμα στα δεδομ. Αδύνατη εκτύπωση εγγράφου.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση της συσκευής που μεταδίδει τα δεδομένα. (Αιτία: Τα δεδομένα δεν είναι διαθέσιμα λόγω σφάλματος στη συσκευή.)
Σφάλμα στα δεδομ. Το έγγραφο μπορεί να μην εκτυπ. σωστά.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση της συσκευής που μεταδίδει τα δεδομένα. (Αιτία: Μέρους των δεδομένων είναι κατεστραμμένο ή δεν μπορεί να φορτωθεί στη μνήμη.)
Σφ. δημ.εφεδ.αντιγ. Κωδικός σφάλματος xxxxxxxx	Προέκυψε ένα σφάλμα και η δημιουργία εφεδρικού αντιγράφου ακυρώθηκε. Σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
Ο συνδυασμός διεύθυνσης IP και μάσκα subnet δεν είναι έγκυρος. Βλ. τεκμηρίωση.	Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη - Δικτύωση.

Mesaje de eroare	Soluție
Hârtia este blocată în imprimantă. Opriti imprimanta, desch.unit.de scaner și scoateți hârtia. Consultați documentația.	 ➔ 92
Eroare de imprimantă. Opriti și reporniți imprimanta din nou. Consultați documentația.	 ➔ 94
Fotografiile nu au fost recunoscute. Verificați dacă sunt așezate corect. Consultați documentația.	 ➔ 26
S-a produs o eroare la scaner. Consultați documentația.	Opriti și apoi reporniți imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați distribuitorul local.
Tamponul de cerneală este plin. Contactați dealer-ul pt a-l înlocui.	Contactați suportul tehnic Epson pentru a înlocui tamponurile de cerneală înainte ca acestea să se umple complet. Când tamponurile de cerneală sunt pline, imprimanta se oprește și, pentru continuarea tipăririi, este necesar suport specializat de la Epson.
Tamponul de cerneală este plin. Contactați dealer-ul pt a-l înlocui.	Contactați suportul tehnic Epson pentru a înlocui tamponurile de cerneală.
Capul de tip.nu poate fi complet curățat cu Autoîntreținere cap. Consultați documentația.	După curățare, verificați capul de tipărire din meniul <b>Întreținere</b> în modul <b>Instalare</b> . Dacă nivelul calității nu crește, contactați suportul tehnic Epson pentru reparații. Dacă duzele rămân infundate, puteți continua tipărirea setând <b>Curățare automată cap</b> la dezactivat din meniul <b>Întreținere</b> în modul <b>Instalare</b> .
Datele sunt prea complexe pt.tipărire cu BLUETOOTH.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele.
Eroare în date. Documentul nu poate fi tipărit.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele. (Cauză: Datele nu sunt disponibile datorită unei defecțiuni a dispozitivului.)
Eroare în date. Poate că documentul nu se tipărește corect.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele. (Cauză: O parte din date sunt corupte sau nu pot fi stocate în memoria intermediară.)
Eroare creare copii de siguranță. Cod de eroare xxxxxxxx	A apărut o problemă și crearea de copii de siguranță a fost anulată. Notați codul de eroare și contactați distribuitorul local.
Combinăția dintre adresa IP și masca de subrețea invalidă. Consultați documentația.	Consultați Ghidul utilizatorului online – Rețea.

## Replacing Ink Cartridges

### Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελανιού

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală



#### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink may be consumed when cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



#### Mürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Kartuşlar takıldığında, yazıcının kartuşun güvenilirliğini otomatik olarak kontrol etmesi nedeniyle bir miktar mürekkep tüketilir.
- Maksimum mürekkep verimini sağlamak için mürekkep kartuşunu sadece yenisi ile değiştirebileceğiniz zaman çıkarın. Mürekkebi azalmış olan kartuşlar yeniden takıldığında kullanılamayabilir.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesi veya güvenilirliği konusunda herhangi bir garanti vermez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenmeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Kartuşu yazıcıya takmaya hazır olana kadar açmayın. Kartuş; güvenilirliğinin korunması için vakumlu paketle paketlenmiştir.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisini kapsamına olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



### Χειρισμός προφυλάξεων δοχείων μελανιού

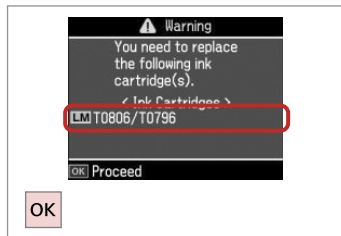
- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Κάθε φορά που εισάγετε τα φυσίγγια καταναλώνεται μελάνη, γιατί ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα την αξιοπιστία τους.
- Για μέγιστη απόδοση μελανιού, αφαιρείτε ένα δοχείο μελανιού μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελανιού δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελανιού Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Ενδέχεται να μην εμφανίζονται πληροφορίες για τα επίπεδα μη γνήσιων μελανιών, και η χρήση μη γνήσιων μελανιών καταγράφεται για πιθανή χρήση στην υπηρεσία υποστήριξης.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελανιού προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση του δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδειο δοχείο ώσπου να τοποθετηθεί το δοχείο αντικατάστασης. Διαφορετικά, το μελάνι που παραμένει στην κεφαλή εκτύπωσης ενδέχεται να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού ώσπου να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρήσει την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελανιού, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνι.



### Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- Când sunt introduse cartușe se poate consuma cerneală, deoarece imprimanta verifică automat dacă acestea sunt fiabile.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poată fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca informațiile privind nivelul cernelii provenite din alte surse să nu fie afișate; utilizarea cernelii provenite din alte surse este înregistrată pentru eventuala utilizare în cadrul asistenței de service.
- Asigurați-vă că aveți un cartuș de cerneală nou înainte de a începe înlocuirea. Odată ce ați început să înlocuiți cartușul, trebuie să parcurgeți toți pașii fără întreruperi.
- Lăsați cartușul consumat instalat până a când ați procurat un cartuș de înlocuire. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire se poate usca.
- Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală până când nu sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a își menține fiabilitatea.
- Produsele care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu puteți continua tipărirea, chiar dacă celelalte cartușe mai conțin cerneală.



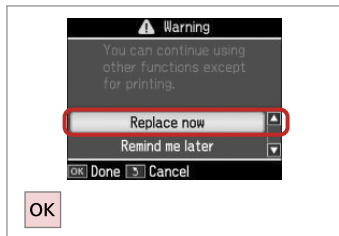
**1**

Check the color to replace.

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

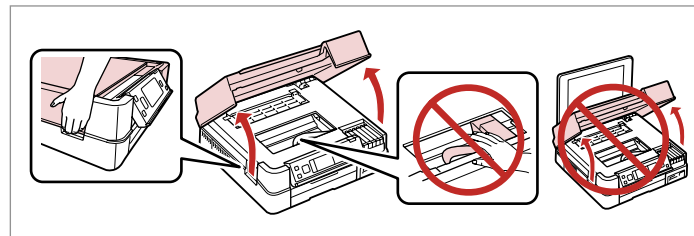
**2**

Select **Replace now**.

**Şimdi değiştir** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Αντικ. τώρα**.

Selectați **Înlocuiște acum**.

**3**

Open.

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschid.

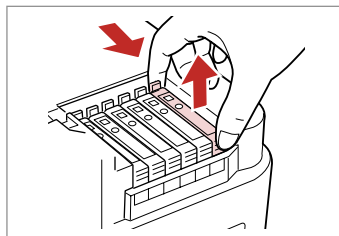


Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.

Doküman kapağı açıkken tarayıcı birimini kaldırmayın.

Μη σηκώνετε τη μονάδα σάρωσης όταν είναι ανοιχτό το κάλυμμα εγγράφου.

Nu ridicati unitatea de scanare când este deschis capacul unității.

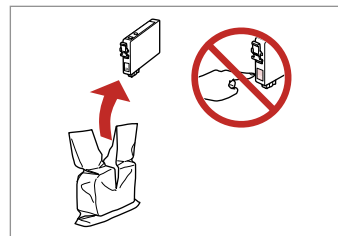
**4**

Pinch and remove.

Sıkın ve çıkarın.

Απασφαλίστε και αφαιρέστε.

Prindeți și scoateți.

**5**

Unpack new cartridge.

Yeni kartuşu ambalajından çıkarın.

Βγάλτε το νέο δοχείο από τη συσκευασία.

Dezambalați cartușul nou.



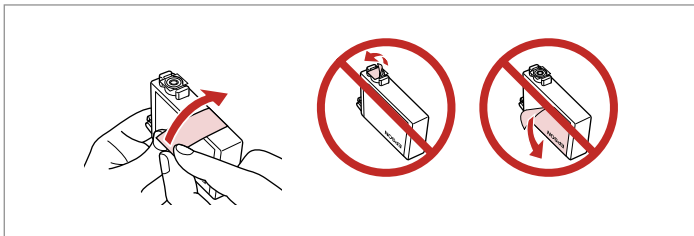
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Μύρεκκεp kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

Προσέξτε να μη σπάσετε την προεξοχή στο πλάι του δοχείου μελανιού.

Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartușului.

6



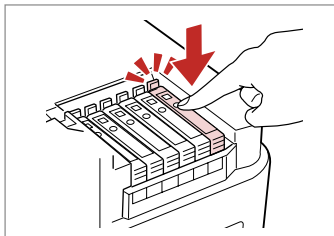
Remove the yellow tape.

Sarı bandı çıkarın.

Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.

Scoateți banda galbenă.

7



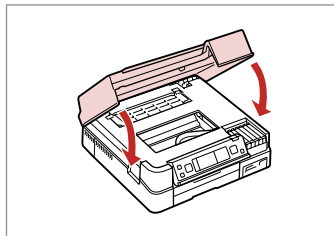
Insert and push.

Takin ve itin.

Τοποθετήστε και σπρώξτε.

Introduceți și împingeți.

8



Close. Ink charging starts.

Κλείστε. Μύερεκερ dolumu başlar.

Κλείστε. Ξεκινά η φόρτωση του μελανιού.

Închideți. Va începe încărcarea cu cerneală.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Kopyalama esnasında mürekkep kartuşunu değiştirmek zorunda kalırsanız, mürekkep dolumu bittikten sonra kopya kalitesinden emin olmak için kopyalanan işi iptal edin ve orijinaleri yeniden yerleştirerek işleme yeniden başlayın.

Εάν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελανιού κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση αφού ολοκληρωθεί η φόρτωση μελανιού, ακυρώστε την εργασία που εκτυπώνεται και ξεκινήστε πάλι από την τοποθέτηση των πρωτοτύπων.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuș de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reluați-o de la amplasarea originalelor.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Bitmeden önce bir mürekkep kartuşunu değiştirmek için, yazıcı açıkken adım 3'teki talimatları takip edin.

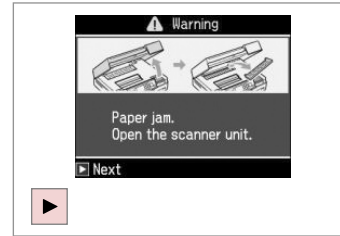
Για να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελανιού πριν εξαντληθεί, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες από το βήμα 3 κι έπειτα, με τον εκτυπωτή ενεργοποιημένο.

Pentru a înlocui un cartuș de cerneală înainte ca acesta să fie consumat, urmați instrucțiunile de la pasul 3 cu imprimanta pornită.

Paper Jam  
Καğıt Sıkışması  
Εμπλοκή χαρτιού  
Blocarea hârtiei

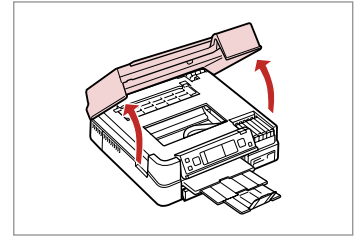
Inside the printer 1  
Υαζıcı içinde 1  
Στο εσωτερικό του  
εκτυπωτή 1  
În interiorul  
imprimantei 1

1



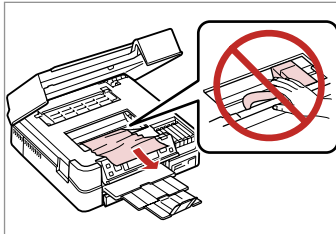
Check the message.  
Mesajı kontrol edin.  
Διαβάστε το μήνυμα.  
Verificați mesajul.

2



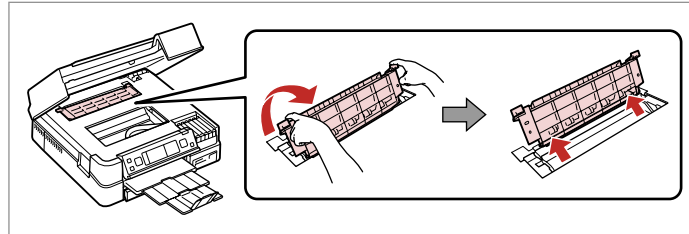
Open.  
Açın.  
Ανοίξτε.  
Deschid.

3



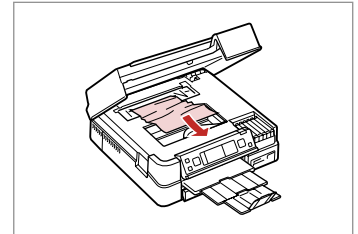
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

4



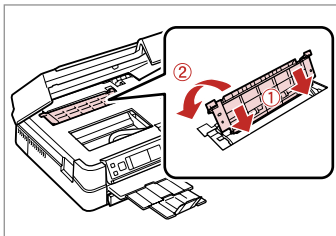
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

5

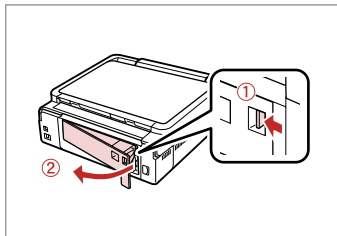


Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

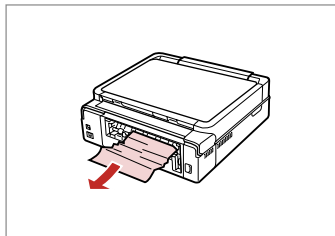


**6**

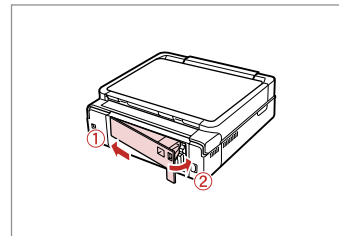
Reattach.  
Tekrar takın.  
Τοποθετήστε ξανά.  
Montaži la loc.

**7**

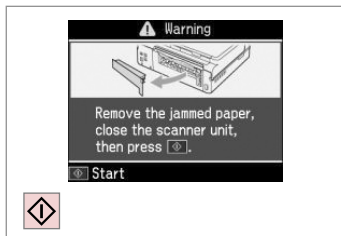
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
İndepärtați.

**8**

Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
İndepärtați.

**9**

Replace.  
Yerleřtirin.  
Τοποθετήστε ξανά στη θέση του.  
Puneți la loc.

**10**

Restart printing.  
Yazdırmaya tekrar başlayın.  
Ξεκινήστε εκ νέου την εκτύπωση.  
Reincepeți tipărire.

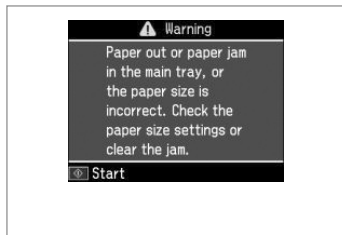
Paper cassette

Kağıt kasedi

Κασέτα χαρτιού

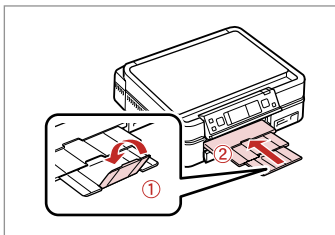
Caseta pentru hârtie

1



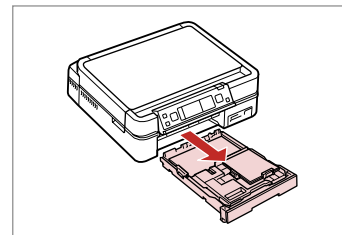
Check the message.  
Mesajı kontrol edin.  
Διαβάστε το μήνυμα.  
Verificați mesajul.

2



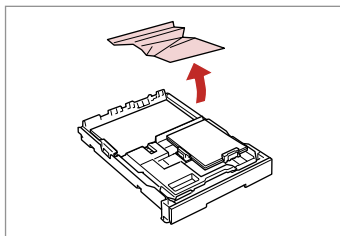
Close.  
Kapatın.  
Κλείστε.  
İnchideți.

3



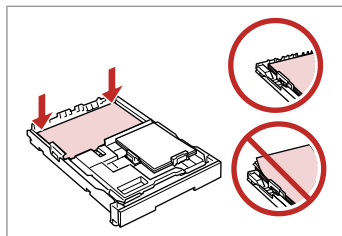
Pull out.  
Çekip çıkarın.  
Τραβήξτε προς τα έξω.  
Trageți afară.

4



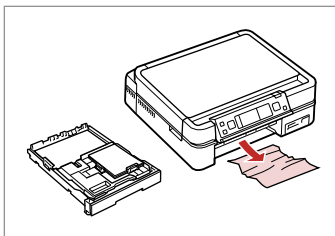
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

5



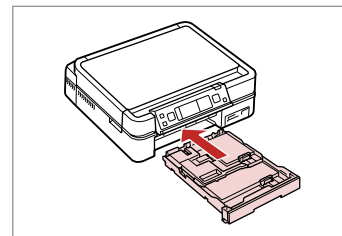
Align the edges.  
Kenarları hizalayın.  
Ευθυγραμμίστε τα άκρα.  
Aliniați marginile.

6

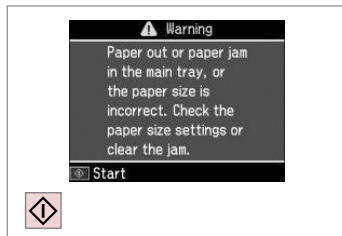


Carefully remove.  
Dikkatlice çıkarın.  
Αφαιρέστε προσεκτικά.  
Îndepărtați cu grijă.

7



Insert keeping the cassette flat.  
Κασετι düz tutarak yerleştirin.  
Εισαγάγετε κρατώντας σε ευθεία την κασέτα.  
Introduceți menținând caseta dreaptă.

**8**

Restart printing.

Yazdırmaya tekrar başlayın.

Ξεκινήστε εκ νέου την εκτύπωση.

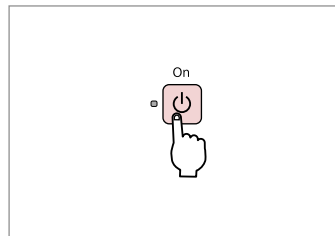
Reinçepeți tipărire.

If an error message cannot be cleared, try the following steps.

Bir hata mesajı silinmiyorsa, aşağıdaki adımları deneyin.

Εάν δεν μπορεί να εξαφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος από την οθόνη, δοκιμάστε τα ακόλουθα.

Dacă un mesaj de eroare nu dispăre, încercați pașii de mai jos.

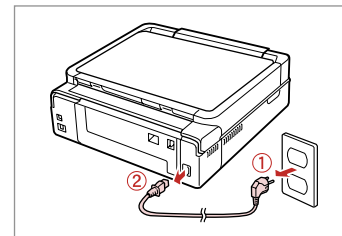
**9**

Turn off.

Yazıcıyı kapatın.

Απενεργοποιήστε.

Opriți.

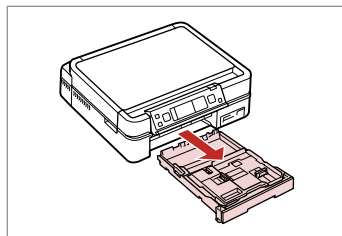
**10**

Unplug.

Fiși çıkarın.

Αποσυνδέστε από την πρίζα.

Deconectați.

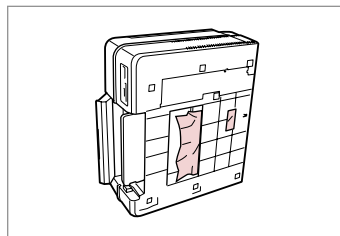
**11**

Pull out.

Çekip çıkarın.

Τραβήξτε προς τα έξω.

Trageți afară.

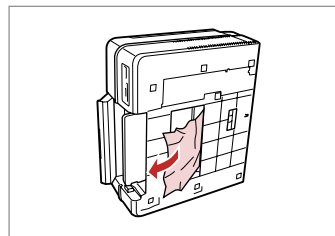
**12**

Carefully stand the printer on its side.

Yazıcıyı dikkatlice yana yatırın.

Γυρίστε προσεκτικά τον εκτυπωτή στο πλάι.

Așezați cu grijă imprimanta pe o parte.

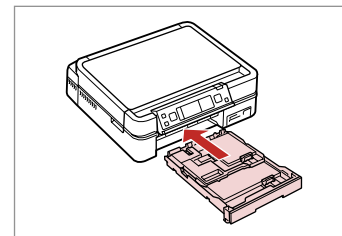
**13**

Remove.

Çıkarın.

Αφαιρέστε.

Îndepărtați.

**14**

Replace.

Yerleştirin.

Αντικαταστήστε.

Puneți la loc.

## Inside the printer 2

### Υαζιχι ιχινδε 2

### Στο εσωτερικό του εκτυπωτή 2

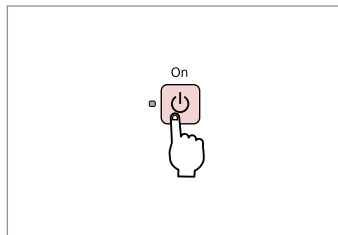
### În interiorul imprimantei 2

1



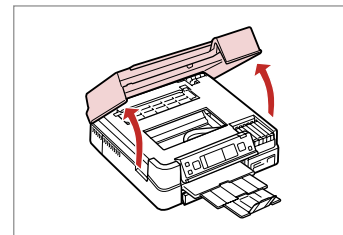
Check the message.  
Mesajı kontrol edin.  
Διαβάστε το μήνυμα.  
Verificați mesajul.

2



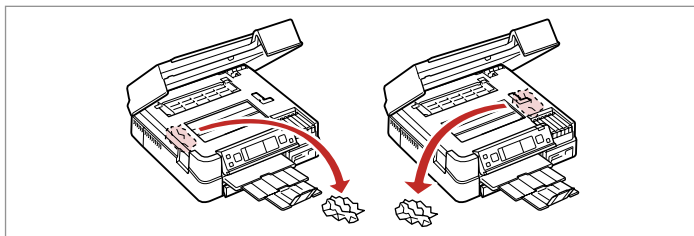
Turn off.  
Υαζιχιγυ καπατιν.  
Απενεργοποιήστε.  
Οπριτι.

3



Open.  
Αχιν.  
Ανοιξετε.  
Deschid.

4



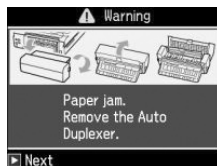
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Îndepărtați.

Auto Duplexer  
(option)

Auto Duplexer (isteğe  
bağlı)

Auto Duplexer  
(προαιρετικό)

Auto Duplexer  
(opțional)



For details on removing jammed paper from the optional Auto Duplexer, see your online **User's Guide**.

Sıkışan kağıdın isteğe bağlı Auto Duplexer ünitesinden çıkarılmasına ilişkin bilgiler için, bkz. çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την αφαίρεση μπλοκαρισμένου χαρτιού από το Auto Duplexer, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

Pentru detalii despre îndepărtarea hârtiei din dispozitivul opțional Auto Duplexer, consultați **Ghidul utilizatorului** online.

## Printer Error

### Υαζıcı Hatası

### Σφάλμα εκτυπωτή

### Eroare de imprimantă



If the error message on the left is displayed, turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 88

Soldaki hata mesajı gösterilirse, yazıcıyı kapatın ve yazıcı da hiçbir kağıdın bulunmadığından emin olun. ☐ ➔ 88

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος στο αριστερό μέρος, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και, στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαρτί μέσα στον εκτυπωτή. ☐ ➔ 88

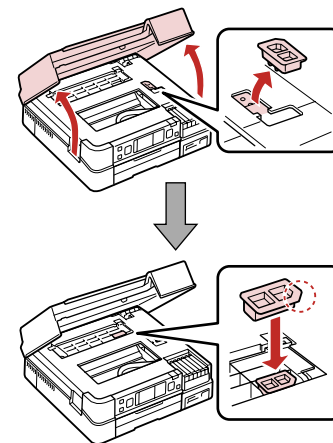
Dacă este afișat mesajul de eroare din stânga, opriți imprimanta și asigurați-vă că nu a rămas hârtie în imprimantă. ☐ ➔ 88

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact your dealer.

Koruyucu malzeme orijinal konumundaysa, bunu çıkarın ve sağda gösterildiği gibi takın. Son olarak, yazıcıyı tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa satıcınızla temas kurun.

Εάν το προστατευτικό υλικό βρίσκεται στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το σύμφωνα με το σχήμα στα δεξιά. Τέλος, ενεργοποιήστε ξανά τον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.

Dacă materialul de protecție este în poziția inițială, îndepărtați-l și instalați-l în modul indicat în dreapta. Apoi porniți din nou imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați distribuitorul local.

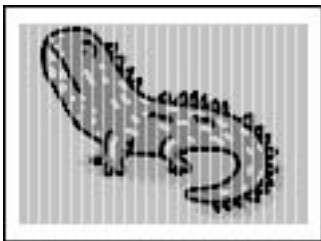


## Print Quality Problems




## Yazdırma Kalitesi Sorunları

## Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης




## Probleme de calitate a tipăririi






Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head.  ➔ 70
- Align the print head.  ➔ 72
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 84
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.




En üstten başlayarak aşağıdaki çözümlerden birini veya birkaçını uygulayın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

- Yazıcı kafasını temizleyin.  ➔ 70
- Yazıcı kafasını hizalayın.  ➔ 72
- Yazıcının içini temizlemek için doküman tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın.
- Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin.  ➔ 84
- Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.

Δοκιμάστε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες λύσεις κατά σειρά παράθεσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

- Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 70
- Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 72
- Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης.
- Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελανιού εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας.  ➔ 84
- Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελανιού της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.

Încercați soluțiile de mai jos în ordine, începând cu prima. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului online.

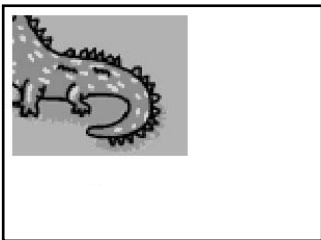
- Curățați capul de tipărire.  ➔ 70
- Aliniați capul de tipărire.  ➔ 72
- Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a amplasa niciun document pe panoul de scanare.
- Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului în vid.  ➔ 84
- Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.

## Print Layout Problems

### Çıktı Sayfa Düzeni Sorunları

### Προβλήματα διάταξης εκτύπωσης

### Probleme orientare pagină la tipărire



Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout, and Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper. [☞ 36, 55, 65](#)
- Make sure you loaded paper correctly. [☞ 18](#)
- Make sure the original is placed correctly. [☞ 26](#)
- Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned. [☞ 34](#)
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online User's Guide.

Aşağıdaki noktaları kontrol edin.

- Yüklenmiş kağıtla ilgili doğru **Sayfa Boyu, Dnm.** ve **Yknış** ayarını seçtiğinizden emin olun. [☞ 36, 55, 65](#)
- Kağıdı doğru yüklediğinizden emin olun. [☞ 18](#)
- Orijinalin doğru yüklendiğinden emin olun. [☞ 26](#)
- Yanlış ayarlıysa CD/DVD baskı konumunu ayarlayın. [☞ 34](#)
- Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.
- Doküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzun bakın.

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση **Μέγ. χαρτ., Διάταξ.** και **Ζουμ** για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει. [☞ 36, 55, 65](#)
- Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί είναι τοποθετημένο σωστά. [☞ 18](#)
- Βεβαιωθείτε ότι το πρωτότυπο είναι τοποθετημένο σωστά. [☞ 26](#)
- Προσαρμόστε τη θέση εκτύπωσης CD/DVD, εάν δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένο. [☞ 34](#)
- Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε ελαφρώς το πρωτότυπο από τη γωνία.
- Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

Verificați punctele de mai jos.

- Asigurați-vă că ați selectat setările corecte pentru **Format hârtie, Aspect și Redimensionare** pentru hârtia încărcată. [☞ 36, 55, 65](#)
- Asigurați-vă că ați încărcat hârtia în mod corespunzător. [☞ 18](#)
- Asigurați-vă că originalul este amplasat corespunzător. [☞ 26](#)
- Reglați poziția de tipărire pe CD/DVD dacă nu mai este aliniată. [☞ 34](#)
- Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.
- Curățați panoul de scanare. Consultați Ghidul utilizatorului online.



Other Problems  
Diğer Sorunlar  
Άλλα προβλήματα  
Alte probleme

- In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.
  - When you turn off your printer, a red lamp inside the printer may remain on. The lamp will stay on for a maximum of 15 minutes, then go out automatically. This does not indicate malfunction.
- 
- Bazı durumlarda, örneğin tarayıcı belli bir süre açık kaldığında, yazıcı baskıyı yarıda kesebilir ve kağıt veya CD/DVD çıkarılabilir. Tarayıcı açık ise, kapatın. Yazıcı baskıya devam edebilir, ancak devam etmezse tekrar yazdırmayı deneyin.
  - Yazıcıyı kapattığınızda, yazıcı içerisinde kırmızı bir lamba yanık kalabilir. Lamba 15 dakika yanacak ve ardından otomatik sönecektir. Bu bir arızaya işaret etmez.
- 
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως εάν η μονάδα σάρωσης έχει παραμείνει ανοιχτή για ένα σεβαστό χρονικό διάστημα, ο εκτυπωτής ενδέχεται να αφήσει την εκτύπωση στη μέση και το χαρτί ή το CD/DVD να εξέλθει. Εάν η μονάδα σάρωσης είναι ανοιχτή, κλείστε τη. Ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνεχίσει τη διαδικασία εκτύπωσης, εάν όμως αυτό δεν συμβεί, επιχειρήστε εκ νέου την εκτύπωση.
  - Όταν απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή, ενδέχεται να παραμείνει αναμμένη μια κόκκινη λυχνία στο εσωτερικό του υπολογιστή. Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη για 15 λεπτά το ανώτερο και κατόπιν θα σβήσει αυτόματα. Δεν πρόκειται για ένδειξη δυσλειτουργίας.
- 
- În anumite cazuri, de exemplu când unitatea de scanare este lăsată deschisă un anumit timp, imprimanta poate opri tipărirea în curs și hârtia sau CD-ul/DVD-ul pot fi ejectate. Dacă unitatea de scanare este deschisă, închideți-o. Imprimanta poate relua tipărirea, dar dacă nu face acest lucru, încercați să tipăriți din nou.
  - Când opriți imprimanta, în interiorul imprimantei poate rămâne aprinsă o lumină roșie. Lumina va rămâne aprinsă timp de maxim 15 minute, apoi se va stinge automat. Acest lucru nu indică o defecțiune.

Contacting  
Customer Support

Müşteri Destek ile  
İrtibat

Επικοινωνία  
υποστήριξης  
πελατών

Contactarea  
serviciilor de suport  
tehnic

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözememezseniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Kılavuzda veya garanti kartında belirtilmemişse, ürünü aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Εάν δεν εμφανίζονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de suport tehnic pentru asistență. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de suport tehnic din zona dumneavoastră din Ghidul utilizatorului online sau de pe fișa de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

# EN Index

## Symbols

<b>A</b>	2-Sided Printing.....	37	<b>J</b>	Jams, paper.....	88	<b>V</b>	viewer.....	12
	Aligning the Print Head.....	72	<b>L</b>	Language, change.....	77	<b>Z</b>	View PhotoEnhance.....	13
<b>B</b>	Auto Head Maintenance.....	77	<b>M</b>	Main tray.....	18		zoom (crop).....	13.43.47
	B&W print.....	37.56		Memory Card.....	24		zoom (Reduce/Enlarge).....	37
	Backup Memory Card.....	64.65	<b>N</b>	Nozzle check.....	77			
	Bidirectional (print speed).....	56	<b>O</b>	options.....	3			
	Binding direction.....	37	<b>P</b>	PI.M.....	37.56			
	blank pages.....	97		Panel.....	8.11.12			
	Book/2-Sided.....	27.37		Paper, jams.....	88			
	Book/2-up.....	27.37		PhotoEnhance.....	13.37.56			
	Borderless/With Border.....	37.56		PhotoEnhance Preview.....	8			
	Brightness.....	56		Photo Sticker.....	21			
<b>C</b>	Buttons, Control Panel.....	8.12		Photo tray.....	18			
	Camera Text.....	56		PictBridge Setup.....	74			
	CD/DVD jacket, printing.....	48		Print All Photos.....	56			
	CD/DVD print position, adjusting.....	35		Print Ruled Papers.....	65			
	CD Density.....	56	<b>Q</b>	Proof sheet (Thumbnail).....	56			
	Color restoration.....	32		Quality.....	95			
	Contrast.....	56	<b>R</b>	red eye, correction.....	13.56			
	Control Panel.....	8.12		Restore Default Settings.....	77			
	copying, restore faded photo.....	32	<b>S</b>	Saturation.....	56			
	copying document.....	30		Save photos (backup).....	64.65			
	copying photos.....	32		Scan Area.....	65			
	crop photo.....	13.43		Scan to Email.....	63.65			
<b>D</b>	Date print.....	56		Scan to Memory Card.....	62.65			
	Digital Camera, printing from.....	74		Scan to PC.....	63.65			
	Display.....	11.12		Scan to PDF.....	63.65			
	Display Format.....	77		Scene Detection.....	56			
	Dry time.....	37		Screen Saver.....	77			
<b>E</b>	Enhance.....	37.56		Select by Date (photo).....	56			
	Error messages.....	80		Select Location.....	14			
	Expansion (Borderless photos).....	37.56		sepia print.....	37.56			
<b>F</b>	Filter (Sepia, B&W).....	37.56		Sharpness.....	56			
	Fit Frame.....	56		Slide Show.....	56			
	Folder Select.....	77		support paper.....	16			
<b>G</b>	Greeting Card.....	49	<b>T</b>	Thick Paper.....	77			
	Group Select.....	14.77		thumbnail index, printings.....	56			
<b>I</b>	Index Sheet.....	52		thumbnail view.....	77			
	ink cartridge, replacing.....	84		trimming (crop).....	13.43.47			
	ink cartridge status.....	68		Troubleshooting.....	79			
	Ink levels.....	77						

**Symbols**

2 Yönlü Baskı .....	38
<b>A</b>	
Ana tepsi.....	18
<b>B</b>	
Bağlama yönü.....	38
Belgeleri kopyalama.....	30
Bellek Kartı.....	24
Bellek Kartına Tara.....	62,65
Bordürsüz/Bordürlü.....	38,56
boş sayfalar.....	97
<b>C</b>	
CD/DVD baskı konumu, ayarlama.....	35
CD/DVD jacket, yazdırma.....	48
CD Yoğunluğu.....	56
Çerçeveye Sığdır.....	56
Çift yönlü (yazdırma hızı).....	56
Çizgili Kağıt Yazdır.....	65
Color restoration (Renkleri Aslına Döndürme).....	32
<b>D</b>	
destek kağıdı.....	16
Dijital Kamera, yazdırma kaynağı.....	74
Dil, değiştirme.....	77
Dizin Sayfası.....	52
Doğunluk.....	56
Düğmeler, Kumanda Paneli.....	8.12
<b>E</b>	
Ekran.....	11.12
Ekran Koruyucu.....	77
Email'e Tara.....	63.65
<b>F</b>	
Filtre (Sepya, S&B).....	38.56
Foto Etiketler.....	21
FotoGöstürme.....	13.38.56
FotoGöstürme Önizlemesi.....	8
fotoğrafi kes.....	13.43
Fotoğrafları kaydet (yedekle).....	64.65
fotoğrafları kopyalama.....	32
Fotoğraf tepsi.....	18
<b>G</b>	
Geliştir.....	38.56
Genişleme (Bordürsüz fotoğraflar).....	38.56
görüntüleyici.....	12
Gösterme Formatı.....	77
Grup Seçimi.....	14.77
<b>H</b>	
Hata mesajları.....	80
<b>K</b>	
Kağıt, sıkışıklıklar.....	88
Kalın Kağıt.....	77
Kalite.....	95
Kamera Metni.....	56
Kırmızı göz, düzeltme.....	13.56
kırpma (kesme).....	13.43.47
Kitap/Çift Yönlü.....	27.38
Klasör Seçimi.....	77
Kontrast.....	56
Konum Seç.....	14
kopyalama, solgun fotoğrafı aslına döndür.....	32
Ktap/2-yu.....	27.38
Kumanda Paneli.....	8.12
Kuru Zmn.....	38
<b>M</b>	
minyatür dizini, baskılar.....	56
minyatür görünümü.....	77
mürekkep kartuşu, değiştirme.....	84
mürekkep kartuşunun durumu.....	68
Mürekkep seviyeleri.....	77
<b>N</b>	
Netlik.....	56
Nozül kontrolü.....	77
<b>O</b>	
Otomatik Kafa Bakımı.....	77
<b>P</b>	
Pl.M.....	38.56
Panel.....	8.11.12
Parlaklık.....	56
PC'ye tara.....	63.65
PDF'e tara.....	63.65
PhotoEnhance'İ Görüntüle.....	13
PictBridge Ayarı.....	74
Prova sayfası (Minyatür).....	56
<b>S</b>	
S&B baskı.....	38.56
Sahne Silme.....	56
seçenekler.....	3
sepya baskı.....	38.56
Sıkışıklıklar, kağıt.....	88
Slayt Gösterisi.....	56
Sorun Tespit ve Giderme.....	79
<b>T</b>	
Tara.Bölg.....	65
Tarih baskısı.....	56
Tarihe göre Seç (fotoğraf).....	56
Tebrik Kartı.....	49
Tüm Fotoğrafları Yazdır.....	56
<b>V</b>	
Varsayılan Ayarları Geri Yükle.....	77
<b>Y</b>	
yakınlaştır (kesme).....	13.43.47
yakınlaştır (Yknls).....	38
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	72
Yedek Hafıza Kartı.....	64.65

**Symbols**

P.I.M.....	39.57	Κενές σελίδες.....	97
Αντιγραφή, επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	32	Κόκκινα μάτια, διόρθωση.....	13.57
Αντιγραφή εγγράφων.....	30	Κορεσμός.....	57
Αντιγραφή φωτογραφιών.....	32	Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.12
Αντίθεση.....	57	Κύρια θήκη.....	18
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	79	Μηνύματα σφάλματος.....	80
Αποθήκευση φωτογραφιών (εφεδρικά αντίγραφα).....	64.66	Μορφή εμφάνισης.....	78
Ασπρόμαυρη εκτύπωση.....	39.57	Οθόνη.....	11.12
Αυτοκολ. Φωτο.....	21	Πάχος χαρτιού.....	78
Αυτόματη συντήρηση κεφαλής.....	78	Περικοπή (crop).....	13.43.47
Βελτίωση.....	39.57	Περικοπή φωτογραφίας.....	13.43
Βελτίωση Φωτ.....	13.39.57	Περιοχή σάρωσης.....	66
Βιβλ./2-up.....	27.39	Πίνακας.....	8.11.12
Βιβλ./Διπλής όψ.....	27.39	Πίνακας ελέγχου.....	8.12
Γλώσσα, αλλαγή.....	78	Ποιότητα.....	95
Διπλής κατεύθυνσης (ταχύτητα εκτύπωσης).....	57	Προαιρετικά.....	3
Δοχείο μελάνης, αντικατάσταση.....	84	Προβολή.....	12
Εκτύπ. διπλ. όψ.....	39	Προβολή PhotoEnhance.....	13
Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτιού.....	66	Προβολή μικρογραφιών.....	78
Εκτύπωση ημερομηνίας.....	57	Προβολή παρουσίασης.....	57
Εκτύπωση όλων των φωτογραφιών.....	57	Προεπισκόπηση PhotoEnhance.....	8
Εκτύπωση σέπια.....	39.57	Προσαρμογή πλαισίου.....	57
Έλεγχος ακροφυσίων.....	78	Προφύλαξη οθόνης.....	78
Εμπλοκές χαρτί.....	88	Πυκνότητα CD.....	57
Εντοπισμός σκηνών.....	57	Ρύθμιση PictBridge.....	74
Εξώφυλλο CD/DVD, εκτύπωση.....	48	Σάρωση σε Email.....	63.66
Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.....	78	Σάρωση σε PC.....	63.66
Επαναφορά χρωμάτων.....	32	Σάρωση σε PDF.....	63.66
Επέκταση (φωτογραφίες χωρίς περιθώριο).....	39.57	Σάρωση σε κάρτα μνήμης.....	62.66
Επιλ. ομάδας.....	78	Υποστηριζόμενο χαρτί.....	16
Επιλ. φακέλ.....	78	Φίλτρο (Σέπια, A/M).....	39.57
Επιλογή θέσης.....	14	Φύλλο ελέγχου (μικρογραφία).....	57
Επιλογή κατά ημερομηνία (φωτογραφία).....	57	Φύλλο ευρετηρίου.....	52
Επιλογή ομάδας.....	14	Φωτεινότητα.....	57
Επίπεδα μελανιού.....	78	Χαρτί, εμπλοκές.....	88
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	72	Χρόνος στεγνώματος.....	39
Ευκρίνεια.....	57	Χωρίς περιθώριο/Με περιθώριο.....	39.57
Ευρετήριο μικρογραφιών, εκτυπώσεις.....	57	Ψηφιακή κάμερα, εκτύπωση από.....	74
Ευχετήρια κάρτα.....	49		
Εφεδρική κάρτα μνήμης.....	64.66		
Ζουμ (περικοπή).....	13.43.47		
Ζουμ (Σμίκρυνση/Μεγέθυνση).....	39		
Θέση εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	35		
Θήκη φωτογραφιών.....	18		
Κάρτα μνήμης.....	24		
Κατάσταση δοχείου μελάνης.....	68		
Κατεύθυνση δεξιόστροφου.....	39		
Κείμενο φωτογραφικής μηχανής.....	57		

## RO Index

<b>A</b>	Adaptare la ramă .....	57	<b>L</b>	Limbă, modificare .....	78	<b>Z</b>	vizualizare .....	12
	Afișaj .....	11.12		Lucrări școlare de tipărit .....	66		Zonă de scanare .....	66
	afișare miniaturi imagini .....	78	<b>M</b>				zoom (Redimensionare) .....	40
	ajustare (trunchiere) .....	13.43.47	<b>N</b>	Mesaje de eroare .....	80		zoom (trunchiere) .....	13.43.47
	Alinierea capului de imprimare .....	72	<b>O</b>					
	Autocolante foto .....	21		Nivele cerneală .....	78			
	Avansat .....	40.57	<b>P</b>					
<b>B</b>				ochi roșii, corecție .....	13.57			
	Bidirecțional (viteză tipărire) .....	57		opțiuni .....	3			
	Blocări, hârtie .....	88	<b>P</b>					
	Butoane, panoul de control .....	8.12		PI.M .....	40.57			
<b>C</b>				pagini netipărite .....	97			
	Calitate .....	95		Panou .....	8.11.12			
	Camăra digitală, imprimare de pe .....	74		Panoul de control .....	8.12			
	Card memorie .....	24		poziție tipărire CD/DVD, reglare .....	35			
	Card memorie pt.copii de sig. ....	14.64.66		Previzualizare ÎmbunătățireFoto .....	8			
	Carte/2 pe pagină .....	27.40		Prezentare diapoz. ....	57			
	Carte/pe 2 fețe .....	27.40		Probă (Miniatură) .....	57			
	cartuș cerneală, înlocuire .....	84	<b>R</b>					
	Claritate .....	57		Restabilire culoare .....	32			
	Contrast .....	57		Restabilire setări implicite .....	78			
	copertă CD/DVD, tipărire .....	48	<b>S</b>					
	copiere, restabilire fotografie estompată .....	32		Salvare fotografii (copii de siguranță) .....	64.66			
	copierea fotografiilor .....	32		Saturație .....	57			
	copierea unui document .....	30		Scan. și salv. ca PDF .....	63.66			
	Curățare automată cap .....	78		Scan. și salv. pe PC .....	63.66			
<b>D</b>				Scan. și trim. prin email .....	63.66			
	Densitate CD .....	57		Scanare pe cardul de memorie .....	62.66			
	Depanare .....	79		Selectare director .....	78			
	Detectare scenă .....	57		Selectare după dată (fotografii) .....	57			
	Direcție de pliere .....	40		Selectare grup .....	14.78			
<b>E</b>				Setare PictBridge .....	74			
	Economizor ecran .....	78		starea cartușelor de cerneală .....	68			
	Extins (fotografii fără margini) .....	40.57	<b>T</b>	Strălucire .....	57			
<b>F</b>				Tava foto .....	18			
	Fără margini/Cu margini .....	40.57		Tava principală .....	18			
	Felicitări .....	49		Text cameră .....	57			
	Filtru (Sepia, A/N) .....	40.57		Timp de uscare .....	40			
	Foaie index .....	52		tipărire A/N .....	40.57			
	Format afișaj .....	78		Tipărire dată .....	57			
<b>H</b>				Tipărire pe 2 fețe .....	40			
	Hârtie, blocări .....	88		tipărire sepia .....	40.57			
	Hârtie groasă .....	78		Tipărire toate foto .....	57			
	hârtie suportată .....	16		trunchiere foto .....	13.43			
<b>I</b>			<b>V</b>					
	ÎmbunătățireFoto .....	13.40.57		Verificare duze .....	78			
	index miniaturi, tipărituri .....	57		Viz. imb. foto .....	13			

## Copyright Notice

### Telif Hakkı Bildirimi

### Πνευματικά δικαιώματα

### Informații despre copyright

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

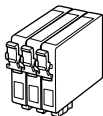
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**







Available ink cartridge sizes vary by area.

Kullanılabilir mürekkep kartuşları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελανιού διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX700W *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX700W *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
<b>TR</b>		Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Açık Eflatun
<b>EL</b>		Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Ανοιχτό ματζέντα
<b>RO</b>		Negru	Cyan	Magenta	Galben	Cyan deschis	Magenta deschis

\*1 For the PX700W Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

\*2 For the TX700W Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

\*1 Epson, PX700W Series ile gerçekleştirilecek normal yazdırma işleri için, T080 mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir.

\*2 TX700FW Serisi için, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak görüntülenebilir.

\*1 Για το PX700W Series, η Epson συνιστά τα δοχεία μελάνης T080 για φυσιολογική χρήση.

\*2 Για την TX700W Series, οι αριθμοί δοχείων μελάνης μέσα στις παρενθέσεις μπορεί να εμφανίζονται ανάλογα με τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.

\*1 Pentru o tipărire de calitate normală folosind PX700W Series, Epson vă recomandă cartușele de cerneală T080.

\*2 Pentru seria TX700W, numerele dintre paranteze pentru cartușele de cerneală pot fi afișate în funcție de zonă.

